GråstenAvis

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs Uge 36 2. september 2014 6. årgang

Super Brugsen

GRÅSTEN
PADBORG

NATURMÆLK

Skummet-, mini,
let og sødmælk

RABAT HELE
SEPTEMBER MÅNED
50%

ULSNÆS 10, 6300 GRÅSTEN
TELEFON 73 65 26 00

BOVVEJ 9, 6330 PADBORG
TELEFON 74 67 31 36

WELLNESS TILBUD
I SEPTEMBER

Dejlig
Hot Stone
Massage

Kun 425,-
inkl. entré til alle wellness faciliteter

Tidsbestilling nødvendig

enjoy RESORTS marina fiskenæs

Der er altid en anledning...

enjoy resorts || marina fiskenæs
enjoy-resorts.dk - Tlf. 73 65 00 33

N.H. 17 47

Den Gamle Kro

NU ÅBENT ALLE UGENS DAGE!

Smørrebrødsfestival
Fredag den 12. september 2014 kl. 18.30
Sild, solæg, smørrebrød og lune retter
Spis alt hvad du kan for kun
kr. 148,- Pr. person
kr. 75,- Børn u/ 12 år

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk ·www.1747.dk

NORMAN RUDBECK

- El-installationer
- Reparationer
- Industriservice
- IHC/wireless
- Varmepumpeservice
- Parabol/Antenneanlæg
- Tele/data installationer
- Tyverisikring
- Energirådgivning

KRUSÅ EL-SERVICE
Tlf. 40 82 49 39
www.krusaa-el.dk

Spar ved at rejse
fra Hamborg
www.flyrejser.de

Husumer Straße 308
24941 Flensburg-Weiche
Tel: 0049 461 9401540
susanne@flyrejser.de

ALL INCLUSIVE
NYHED – KUN HOS PROFIL OPTIK

3 PRODUKTER – ÉN PRIS
FRIT VALG I HELE BUTIKKEN
FRA KR. 249,- PR./MD.

PROFILOPTIK

OPTIKER MØLLER · SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN
TLF. 74 65 25 16 · WWW.PROFILOPTIK.DK

Spar op til
÷20%
på alt indendørs murerarbejde
fra 1. december til 1. marts

Kontakt os og få et uforpligtende tilbud.

LARS JOHANNING
MURERFORRETNING A/S

TLF.: 29 44 48 12 | E-MAIL: lars@johanning.dk

GULV- & GARDINBUSSEN

Garant H.S Gardiner og tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg Tlf. 74 67 19 54
Gardiner Tæpper Trægulve Fliser

Permanent Make Up

PIGMENTERING AF BRYN
Normalpris kr. 3600,-
kr. 2880,-

TILBUD uge 36 og 37

Smedeby Hudpleje
ved aut. kosmetolog/linergist Jonna Vollertsen
Padborgvej 99 · 6340 Kruså · Telefon 23 41 16 78
www.smedebyhudpleje.dk

Super Brugsen SUPER

Coca-Cola Sodavand

1 flæske
10,-

Ænglamark vaskepulver eller shampoo

8 stk
100,-

Coop kartofler

DYBFROST

1 pose
10,-

Pålæg eller Tulip Leverpostej

1 pakke
15,-

Fyld posen med danske Discovery eller Gråsten æbler

Ca. 1,8 kg
20,-

Porrer

Danmark, kl. 1
3 stk. Stk-pris 3,33

1 bundt
10,-

Coop kød og melboller

DYBFROST

1 pose
30,-

Mou oksekøds eller hønsekøds suppe

DYBFROST

1 stk
13,-

Selleri

Danmark, kl. 1

1 stk
12,-

PORT SALUT ELLER SAINT ALBRAY MEDLEMSPRIS 25,-

PRIS IKKE-MEDLEMMER 39,95

Coop grøntsagsblandinger eller wokblandinger

1 pose
12,-

Danske gulerødder

3 bakker/poser
25,-

BAGEREN GRÅSTEN

Ølandsbrød

Pr stk
24,-

Ole Steen LAGKAGEHUSET

Kom ned og se det spændende udvalg

BAGEREN PADBORG

Kanelstang

Pr stk
20,-

Manitoba hvede eller fuldkornsbrød

Pr stk
26,-

Tørkage marked

FREDAG DEN 5. SEPTEMBER
BEGRÆNSET MÆNGDE.

10,-

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00

Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag 8-18, søndag kl. 8-17

BRUGSEN Gråsten Padborg

Premium entrecote eller ribeye bøffer

2 stk/400 gr
69,-

Hakket okse-, svine eller svine & kalvekød 4-7%

1 pakke
25,-

HAKKET KYLLING 3-6%
MEDLEMSPRIS 29,-
PRIS IKKE-MEDLEMMER FRA 36,95

DELIKATESSE

Stjernedrøm

600 gr
50,-

4 stk Hjemmelavet Frikadeller

Kun
20,-

Hjemmelavet Æg-rejersalat

Pr 100 gr
12,-

1/1 Røget Makrel

Kun
22,-

SuperBrugsen Padborg **Telefon 74 67 31 36**
Åbningstider: Alle dage 8-19,

Tilbuddende gælder fra tirsdag den 2. september til og med lørdag den 6. september 2014 eller så længe lager haves.
Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

Kirkesiden for Gråsten, Adsbøl og Kværs kirker

Kirkekontoret Kirkegårdsvej 49, 6300 Gråsten - Tlf. 2080 7170 - Fax 7465 2866 - kirkekontoret@besked.com - Mandag - fredag kl. 10-14

Navnestof:
Dåb

Gråsten

Minna Stokholm Nielsen	3. august
Emil Schwarts Nielsen	3. august
Ronja Jacobsen	3. august
Ronja Ivanhoe Karstensen	24. august
Nellie Sofie Frank	24. august
Dicte Rhode Eilersen	31. august

Adsbøl & Kværs

Ingen

Vielser

Gråsten

Tine Krag & Nikolaj Jensen	2. august
Frederikke Suzanne Lund & Jesper Touborg Jensen	2. august
Tine Feldstedt & Brian Jacobsen	3. august
Marianne Newe Jespersen & Jesper Frants Frederiksen	16. august
Lena Johannsen & Anders Frank	24. august

Adsbøl

Ingen

Kværs

Natascha Skriver & Lars Østergaard	16. august

DØDE

Gråsten

Ivan Kuczera-Petersen	28. juli
Egon Pedersen	1. august
Anne Marie Jørgensen	3. august
Swend Aage Jørgen Hansen	9. august
Birgit Margrethe Sørensen	10. august
Elin Duus	15. august
Mogens Friis	16. august
Cæcilie Breede	18. august

Adsbøl

Ingen

Kværs

Rigmor Kappel Eskildsen	19. august

Beatsalmer

Tirsdag den 9. september kan man opleve en helt speciel koncert i Gråsten Slotskirke.

ALL YOU NEED IS LOVE - en collage bestående af sang og oplæsning.
En salme er en sang om Gud - Gud er kærlighed.
Der er altså ikke tale om kopiversioner, men et friskt bud på hits fra tiden omkring 1970!

Gråsten Slotskirke
tirsdag den 9. september
kl. 19.30

Der er fri entre, men bidrag til julehjælp modtages med tak.

Udflugt til det jødiske museum i Rendsborg lørdag den 27. september.

I Rendsborgs gamle bydel ligger Tysklands ældste jødiske museum. Bygninger og den nye faste udstilling fortæller om den bevægende jødiske historie. Der er arrangeret omvisning på museet (på tysk), og efterfølgende middag på en af byens hyggelige restauranter.
Der er afgang fra Ahlmannsparken kl. 13.30 i egne biler. Oplys gerne ved tilmelding om man ønsker kørelejlighed. Forventet hjemkomst senest kl. 21.00.

Tilmelding senest den 21. september til Karin Sina på 2961 2712 eller Anne Hohwü på 2176 6639.

Pris for medlemmer: 125,- For ikke-medlemmer: 175,- Prisen er for tur og middag (dog ikke drikkevarer).

Vel mødt!
Arrangør: Dansk-tysk venskabsforening for kirkeligt samarbejde.

Den Hellige Wladimirs Kor

Gæster os atter i år, så vidt vi husker for 15. gang.
Koret synger en blanding af salmer og folkemusik.
Koncerten er som altid gratis, men da man samler ind til et børnehospital i Moskva, beder man om en kollekt ved udgangen.
Der kan også købes CDere med deres sange.
Koncerten finder sted i Gråsten Slotskirke søndag den 7. september kl. 19.30

Gudstjenester og Aktiviteter

Onsdag den 3. kl. 19.00 ..... Fællesspisning, Kværs Præstegård
Søndag den 7. kl. 9.30 ..... Gudstjeneste i Kværs Kirke
Søndag den 7. kl. 11.00 ..... Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Søndag den 7. kl. 19.30 ..... Koncert med Den hellige Wladimirs kor
Tirsdag den 9. kl. 19.30 ..... Beatles koncert
Søndag den 14. kl. 9.30 ..... Høstgudstjeneste i Adsbøl Kirke
Søndag den 14. kl. 11.00 ..... Høstgudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Søndag den 21. kl. 9.30 ..... Gudstjeneste i Kværs Kirke
Søndag den 21. kl. 11.00 ..... Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Onsdag den 24. kl. 19.00 ..... Menighedsrådsmøde i Gråsten-Adsbøl Menighedsråd
Torsdag den 25. kl. 19.00 ..... Menighedsrådsmøde Kværs Menighedsråd
Søndag den 28. kl. 19.30 ..... Gudstjeneste i Adsbøl Kirke
Søndag den 28. kl. 11.00 ..... Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke

Kirkekontoret
Kirkegårdsvej 49,
6300 Gråsten
Tlf. 2080 7170
Fax 7465 2866
Mandag - fredag kl. 10-14
kirkekontoret@besked.com

Sognepræst
Jan Unold
Slotsbakken 1
6300 Gråsten
Tlf. 7465 1270.
Undtagen mandag.
Træffes bedst kl. 11-12.
ju@km.dk

Sognepræst
Niels Refskou
Fjordvejen 10,
Kollund 6340 Kruså
Tlf. 2165 0120
Træffes ikke mandag
nkr@km.dk

Kirkegårdsleder
Hans-Nicolai Lorenzen
Kirkegårdskontoret
Kirkegårdsvej 49
6300 Gråsten
Tlf. 2032 1789
hnl@km.dk

Organist i Gråsten-Adsbøl
Rut-Elena Boyschau
Tlf: 2080 7173
rutboyschau@aol.com

Organist i Kværs
Otto Andersen, tlf: 7443 5728
oa@egernsund-kirke.dk

Graver i Kværs
Torben Buhrkall, tlf. 2369 6242
graveren@mail.dk

Graver i Adsbøl
Leo Sørensen
Tlf. 2127 9378
adsboelkirke@live.dk

Menighedsrådsformænd:
Gråsten-Adsbøl
Helle Blindbæk
Smedebakken 7, Adsbøl
6300 Gråsten
Tlf: 7465 4040
hebl@privat.dk

Kværs
Anna Friedrichsen
Avntoftvej 9, Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 7465 9135
annajuhl@privat.dk

Kirkebil
Der kan bestilles kirkebil ved at ringe i tidsrummet mellem kl. 12:00 og kl. 18:00 til:
Gråsten Taxi v/ René Quorp
Telefon 7465 2202
Transport skal bestilles senest dagen inden gudstjenesten.

Kirkesiden
Denne side er udgivet af menighedsrådene i Gråsten, Adsbøl og Kværs i forening.
Du finder den på denne plads og i dette format i avisen ca. en gang om måneden. De øvrige uger udgives den i mindre format, tilpasset mængden af nyheder.

Yderligere information: **graastenadsboelkirker.dk**

UGENS TILBUD

SLAGTEREN TILBYDER

Karbonader af Hakket Svinekød (Paneret)
eller **Svinekoteletter**
100 gr.

PR STYK
5.-
FRIT VALG

Rullesteg med Svedsker
eller **Persille**

1/2 KG
24,95

Kalveculotte

1/2 KG
49,95

1 Hel Svinekam med Svær uden ben
4-5 kg.

PR STYK
199.-

FRUGT OG GRØNT AFDELINGEN TILBYDER

Røde Stenfrie Druer
Italine kv. 1

500 GR
10.-

FP Sildefiletter
4 styk
300 gr.

1 POSER
7,95

Elida Shampoo

200 ML
5.-

Flensted Kartoffelsalat
(langt under 1/2 pris)
(Så længe lager haves)

800 GR KUN
5.-

Delikatessen tilbyder

1 stort Hjemmelavet Stjerneskud

25.-

Kyllingebryst med ananas på marineret Kartoffelbund eller pestofyldte Svinekoteletter på bund af rustikke grøntsager

PR BAKKE
69,95
1000 GR

Flydende Becel

500 ML
10.-

Ribena Solbærsaft
alm. eller light

1 LTR
20.-

Katjes Slik
Flere Varianter
130-140 g

FRIT VALG
10.-

SR Food Pizzakit
m/Tomatsauce
600 g

PR STK
10.-

Banderos tortillas chips
200-370 g

FRIT VALG
9.-

Suker
1 kg

PR PAKKE
7,95

MÅNEDENS SUPER TILBUD
GÆLDER HELE SEPTEMBER

Månedens super tilbud gælder fra 1. september til og med 30. september

Tilbuddene gælder fra tirsdag den 2. september til og med fredag den 5. september 2014 eller så længe lager haves Der tages forbehold fra trykfejl, pris-og afgiftsændringer samt udsolgte varer

EUROSPAR
LAVPRISSUPERMARKED

Nygade 10-12, 6300 Gråsten Tlf. 7465 1019
Tlf. Slagterafdelingen 74 65 08 75
ÅBNINGSTIDER: Alle dage åben 8-21

Optik Hallmann www.optik-hallmann.dk GAVEKORT Hørecenter

Sommer-Gavekort til hele familien
Glæd dig til dit næste besøg hos os.
Vi fejrer den dejlige sommer, og forærer dig et "Sommer-Gavekort" på kr. 400,-
når du handler hos os for minimum kr. 1.000,-.
Du kan bruge gavekortet på et par smarte solbriller eller et par nye briller i frisk sommerlook.
Brug gavekortet frem til 30. september 2014 i et af vores butikker og glæd dig over at solen skinner.
Kan ikke kombineres med andre tilbud, og gælder ikke for nedsatte varer og tilbud.

FÅ DET NYESTE DIGITALE HØREAPPARAT HELT GRATIS!
Optik Hallmann søger 250 testlyttere
Aldrig mere det forkerte høreapparat!
• Du har muligheden for at teste dette høreapparat i 4 uger:
• Testugerne er gratis og der er ingen form for ekstrabetaling.
• Efter testugerne har du mulighed for at beholde høreapparatet, uden egenbetaling, såfremt du er blevet godkendt tilskud til et høreapparat af det offentlige.

Flensborg 0049 461 17617 | Sønder Løgum 0049 4663 189990 Hørecenter:-1894629 | Aabenraa 74623470 | Esbjerg 75171742 | Fredericia 75925950 | Haderslev 74536068 | Horsens 75611600 | Risskov/Veri Center 86784337 | Ikast 97154515 | Kolding 75531053 | Odense 63123230 | Padborg 74673070 | Ribe/Høm 75441544 | Sønderborg 74422300 | Vejle 75720512 | Vojens 74541550

Optimér din sundhed, træning og velvære med en velfungerende rygsøjle
Chiropraktik Zentrum Wassersleben
v/ Hanne Futtrup
Dansk autoriseret kiropraktor
GRATIS screening af din ryg
Ring og hør nærmere på +49-461-77 49 244
Wassersleben 33, D-24955 Harrislee 1. afkørsel ved Kruså grænse

Blom´s Zoneterapi
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten
Telefon 74 65 28 08 / 20 57 48 08
Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Fodpleje
KLINIK ANNA-MONA
v/Mona Jæger, Brinken 2. Gråsten
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26
Udebehandling foretages
Kommunalt tilskud ved helbredserklæring

Fodpleje
Akupunktur & Zoneterapi
v/Helmuth Mortensen
Ulsnæscentret · 6300 Graasten
TIDSBESTILLING
Tlf.: 28135375

ÅBNINGSTIDER
Hver dag kl. 7.00-21.00
VI HAR FÅET SOFTICE
STATOIL RING 74 65 17 48

Gavekort
Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver.
De kan indløses hos byens handlende.

Allan Venderby starter alarmfirma

Af Søren Gülck

39-årige Allan Venderby ser atter fremad og lyst på tilværelsen.

Efter en svær periode i sit liv med alvorlig sygdom og en efterfølgende fyrig fra jobbet som elektriker, har han åbnet et alarmfirma i Gråsten.

I 2012 var en hjernesvulst ved at tage livet af Allan Venderby, men takket være utroligt dygtige læger og et solidt netværk af gode venner, er Allan Venderby igen på ret kurs i livet.

Allan Venderby er født og opvokset i Gråsten, og blev i 1996 uddannet elektriker. Efterfølgende prøvede han at drive CaFeodora.

Efter sin sygdom og en langvarig genoptræning, købte han hus på Sønderborg Landevej i Adsbøl, som han istandsætter, når tiden er til det.

Allan Venderbys nye alarmfirma hedder "Veromontage". Udover at installere alarmer, yder han også hvidevareservice med reparation af alle typer hvidevarer. ▪

Allan Venderby installerer alarmer og tilbyder reparation af hvidevarer.
Foto Søren Gülck

Sommerhuse søges!
Er dit sommerhus ordentlig udlejet?
Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.
Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43
E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk
Sønderhus Ferieboliger
100412

KJEMS
ADVOKATFIRMA
www.kjems.dk
kjems@kjems.dk
74 65 11 40
Palæet · Ahlefeldvej 5 · Gråsten
806059

GråstenAvis
Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S
facebook Følg os på Facebook
Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale
www.graasten avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@graastenavis.dk

Fotograf
Jimmy Christensen
PR-FOTO
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 29 25 95 50
jc@graastenavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industrial Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Tlf. 36 95 99 36
graasten-avis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industrial Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón
graasten-avis@graphos.dk

Bogholder
Jette Nørlund Pedersen
Telefon 51 51 94 13
bogholder@graastenavis.dk

BYGMA GRÅSTEN

Trælast
Hverdage: 7.00-17.30

Byggemarked
Hverdage: 7.00-17.30

RESTSALG I BYGMA GRÅSTEN
KOM IND OG GØR EN GOD HANDEL

GÆLDER KUN TORSDAG, FREDAG OG LØRDAG DEN 4. - 6. SEPTEMBER

UDSTILLING MODEL 1 STK

ALPINA
HAVETRAKTOR
Model c 98 g
vejl kr. 9799,-

6999,-
SPAR 2800,-

BLACK&DECKER
LØVSUGER
model gw 2600 qs
2600 watt
vejl kr. 1099,-

LAGER 9 STK

399,-
SPAR 700,-

699,-
SPAR 700,-

LAGER 10 STK

BOSCH
AKKU / SKRUEMASKINE
model PSR 18 LI - 2
Lithium akku 1,5 amp
Incl lader og transport kuffert
vejl kr. 1399,-

MARIEHOLM HAVESTOL PLAST
Ass farver
vejl kr. 299,95 pr. stk

TA 4 STK

499,95
SPAR 700,-

OTTO HAVESTOLE PLAST
Ass farver
vejl. kr. 149,95 pr. stk

TA 4 STK

239,95
SPAR 360,-

MENSA CAFEBORD MED VARME
vejl kr. 2799,-

499,-
SPAR 2300,-

LAGER 4 STK

GARDEN LIFE
Lanternesæt - olielamper - kuglefakler samt fireplace

SPAR 25-50%

GARDEN LIFE HAVEPEJSE

50%

weber
STEAKHOUSE GRILLKUL
7 kg.
vejl kr. 139,95

LAGER 30 STK

69,95
SPAR 50%

Tilbudende gælder til og med lørdag den 6. september

Nogle varer finde kun i begrænset mængde
Der sættes / reserveres ikke varer fra annoncen til side

BYGMA GRÅSTEN
Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

Gudstjeneste på vandet

Gråsten Sejlklub holdt i weekenden sin traditionsrige havnefest. I anledning af sejlklubbens 85 års jubilæum blev der lørdag middag holdt en gudstjeneste på vandet i Nybøl Nor.

Deltagerne lagde sig i både rundt om båden, hvor gudstjenesten foregik. Det var sognepræst Maya Ravn, Egernsund, der stod for gudstjenesten. ▪

Gråsten Garden får nye medlemmer

Gråsten Garden holdt forleden åbent hus, og det gav to nye medlemmer. Den ene er 6-årige Helena Henriksen, som prøvede at spille på tromme. Foto Jimmy Christensen

25 års jubilæum

I september har Gitte Kock arbejdet med papir og mennesker i 25 år for Papirmuseets By A/S og Karen-Marie Klip & Papir A/S.

Faktisk startede Gitte Kock med at lave håndsamlede ophæng som hjemmearbejde. Men da firmaet manglede hjælp i "Det ganske lille Papirmuseum & -butik "sprang hun til som butiksassistent. Arbejdsområderne udviklede sig til også at omfatte indkøb, kursus, messer og nu er Gitte Kock også med til at udvikle sæt og pakke til webshop, ligesom hun har kontakten til de danske forhandlere.

Der er næsten dagligt brug for Gitte Kocks sprogfærdigheder. Hun taler 4 sprog: tysk, engelsk, sønderjysk og dansk. Det danske bruges udelukkende, når det sønderjyske ikke bliver forstået. ▪

LEJLIGHED I GRÅSTEN

90 Kvm. lys og nyrenoveret 1. sals lejlighed Centralt i Gråsten udlejes.
Lejligheden er klar til indflytning straks eller efter aftale.

Mdr. husleje kr. 4.500 plus forbrug. Indskud 3 mdr. husleje

Ingens husdyr

TLF. 7465 1110 ELLER 7465 2413

HYGGELIG OG VELHOLDT LEJLIGHED I GRÅSTEN CENTRUM UDLEJES

Lejligheden er meget tæt placeret ved indkøb og skole.

Lejligheden består af stue/køkken, depotrum, nyere badeværelse samt soveværelse.

Der er udgang til gårdhaven fra stuen.

Månedlig husleje 2800 kr. + forbrug.
Depositum 3 måneders husleje.

Ingen husdyr.

HENVENDELSE PÅ TLF. 2426 3275

Gråsten
Andelsboligforening

Udlejning af
720 Attraktive boliger
beliggende

Alnor, Avnbøl, Blans, Gråsten, Kværs, Nybøl, Rinkenæs, Ullerup, Vester Sottrup

Informationer kan findes på:
www.graasten-bolig.dk
Tlf. 74 65 30 10

LEJLIGHED I GRÅSTEN

1. sals lejlighed med altan og udsigt ud over SLotssøen i Gråsten. Entré, stor stue, 3 soveværelser, køkken udstyret med komfur, emhætte, opvaskemaskine og køleskab. Badeværelse med brus, skabe og vaskemaskine. Parkering på grunden.

Indflytningsklar straks.

HENVENDELSE PÅ TLF. 4045 6911 ELLER 7366 1111

GRÅSTEN
LEJLIGHEDER TIL LEJE

ca. 80 m² med fælles gårdhave pr. 1. oktober.
Leje kr. 4550,-

ca. 90 m², nyistandsat med 2 franske altaner og udsigt til Slotssøen.
Leje kr. 5950,-

TLF. 7465 0986 ELLER 7465 2451

BIG DEAL

TØM BUTIKKEN FOR TRÆBESKYTTELSE*

EKSTRA RABAT 10% + KLUBRABAT 15%

Malermester Klaus Blaske Nielsen
Sundsnæs 6 C
6300 Gråsten Tlf. 74 65 02 42
Åbent man-tor 9-17.30, fre 9-18, lør 9-13

Flügger farver
flugger.dk

*Tilbuddet gælder kun Flügger Wood Tex® produkter og 97 Classic.
Tilbuddet gælder til d. 30. september.

BUTIK UDLEJES PÅ BYENS BEDSTE PLADS

Velbeliggende butik i Gråsten, tidligere guldsmed udlejes straks. Ca. 90 m² plus diverse siderum.

FOR OPLYSNINGER KONTAKT TLF. 7366 1111 ELLER 4045 6911

HUS TIL LEJE

Hus på 125 m² til leje i Egernsund med havudsigt og stor have.

Månedlig leje 3600 kr., ex. forbrug.

HENVENDELSE TLF. 2425 0989

VÆRKSTED/KONTOR/BUTIK

Centralt beliggende i Gråsten til leje eller overtagelse.
Værksted på ca. 100 m², kontor, lager og butik på ca. 100 m² og stor parkeringsplads på ca. 800 m²

For tiden i brug som MC og knallertforretning

Kan eventuelt videreføres efter aftale med den nuværende ejer

HENVENDELSE TLF. 2916 2632

SuperBrugsen tilbyder bilister gratis el

Af Gunnar Hasttesen

SuperBrugsen i Gråsten har bragt sig foran dagligvarekonkurrenterne i slotsbyen, hvis el-biler bliver den succes, som eksperter spår.

Som det første sted i Sønderjylland kan man nu tanke sin elbil op, mens man handler.

Uddeler Jesper Thomsen tror, at el-bilerne vinder frem.

- Mange af kommunens biler kører allerede på el.

Om el-bilerne vinder frem, afhænger i høj grad af forbrugernes tillid til, at de kan få bilen tanket op. Det er lidt som diskussionen om, hvem der kom først, hønen eller ægget, forklarer Jesper Thomsen.

Bilister køber ikke el-biler før infrastrukturen er i orden. Og ingen har hidtil villet sætte ladestandere op, før der er et kundegrundlag i form af el-biler. Den diskussion har SuperBrugsen nu skåret igennem. De forærer simpelthen strømmen væk. ▪

Uddeler Jesper Thomsen foran opladerstanderen, hvor bilister gratis kan få tanket el, mens de handler.

Foto Jimmy Christensen

SE NYHEDERNE
I TØJ OG FODTØJ

ILSE JACOBSEN
Brandtex
ATT
Ciso
KAREN BY SIMONSEN
Luxzuz
kaffe
one two
b.young
claire.dk inspires you
peppercorn
BDK
Caprice
Liu F
relaxshoe

Personlig vejledning og service
Butik M
v/ Susanne • Borggade 4
6300 Gråsten • 74 65 46 00

DELTIDS MEDARBEJDER SØGES

CA. 10 TIMER PR. UGE

Vi søger en kundeminded person, som kan lide at klæde kunderne moderigtigt på. Selvfølgelig altid i overensstemmelse med kundernes egne ønsker og behov.

Du skal udover have fingeren på pulsen, have tjek på at butikken ser ordentlig og imødekommende ud.

Selvstændighed, ærlighed, arbejdssomhed og fleksibilitet er kvaliteter der vægtes højt hos ansøgerne.

Vi glæder os til at høre fra dig, og få dig som en del af vores team.

Nærmere oplysning fås hos Susanne på tlf. 74654600 / 27640861

29-årige Ole Lorenzen har en stor interesse for biler, og arbejdet i værkstedet gør det ud for en hobby.
Foto Jimmy Christensen

Trofaste og loyale kunder er umagen værd

Af Pernille Kjeldtoft Hansen

Hos Kværs Autoværksted på Søndertoft i Kværs har man nok at se til.

Mange trofast og loyale kunder lægger vejen forbi værkstedet, når deres biler strejker eller de skal gennemgå et service-tjek, og indehaveren Ole Lorenzen gør sit bedste for, at kunderne kan køre glade og tilfredse derfra.

Hos Kværs Autoværksted kan man klare alt fra stenslag i foruden, over rensning af aircondition anlæg til biler, der nægter at starte.

Ole Lorenzen, der for ét år og ni måneder siden overtog værkstedet fra sin far, Arne Lorenzen, er bare 29 år, men han har alligevel en imponerende erfaring inden for sit fag. For en mand som ham, der er flasket op i miljøet, er interessen for bilerne stor, og arbejdet i værkstedet gør det ud for en hobby.

Han driver med stolthed forretningen videre efter sin far og bedstefar, der åbnede værkstedet i 1946, og til efteråret er det tid til at udvide forretningen, så der for ham selv og de 2 lærlinge bliver endnu mere værkstedsplads. På den måde får værkstedet kapacitet til fortsat at tage hånd om de trofaste og loyale kunder, der tilbagevendende lægger vejen forbi Kværs, for at få bilen set efter, og der bliver mere plads til at huse de 1500 reparationer om året, der i gennemsnit foretages.

For Ole Lorentzen er det en fuldtidsbeskæftigelse af væres selvstændig, og han lægger hurtigt 10-11 timers arbejde i forretningen dagligt, men den frihed, det giver at være selvstændig, er samtidig uvurderlig.

Den unge mekaniker ser det som sin mærkesag, at hver en lille reparation er i orden, og han går højt op i at kunne stå inde for det arbejde, som hans værksted udfører. Netop det er med til at give ham tilfredse kunder og positiv omtale, så han til stadighed har mange loyale og trofaste kunder samtidigt med, at han også fortsat erhverver nye. Dermed er det hårde og tidskrævende arbejde hele umagen værd. ▪

Rådhuskiosken i Gråsten
indbyder kunder – nye som gamle - venner,
bekendte og forretningsforbindelser

Fredag den 5. september kl. 15.00 – 18.00

Der vil være fadøl, vin, vand og snacks

Jeg glæder mig til at se jer!
Michael Schlüter

Rådhuskiosken Torvet 9, 6300 Gråsten Tlf. 74653099

ÅBNINGSTIDER Mandag-fredag kl. 8.00 - 17.30 · Lørdag kl. 8.00 - 15.30 · Søndag lukket

LIONS CLUB BROAGER-GRÅSTEN

uddeler ekstraordinært kr. 200.000
i anledning af klubben's 40 års jubilæum!

Jubilæumsudlodningen tildeles

enkeltperson/er el. institution/er, organisationer o. lign. for derved at bidrage til fremme af nye eller igangværende projekter af medicinsk, kulturel og social art, fortrinsvis i Gråsten og Broager lokalområde

Uddelingen er på kr. 200.000

Klubben forbeholder sig ret til opdeling af Jubilæumsudlodningen!

Indstillinger med en god og uddybende indstilling sendes til præsidenten for Lions Club Broager-Gråsten, Klaus Langendorf, Slotsgade 18, 2 th., 6300 Gråsten

Eller på e-mail: klauskyhn@live.dk
Senest den 16. september 2014

Lions Club Broager-Gråsten

10.000 kr. delt ud i tre

De glade modtagere. Her er det Inge Andersen, Dalsmark Vennekreds, Ole Gaul Nilum, Det Lille Teater og Svend Schütt og Thomas Lorenzen fra Kørestolsbrugere. Bagerst ses uddeler Jesper Thomsen.

Foto Søren Gülck

Af Gunnar Hattesen

Uddeler Jesper Thomsen havde travlt forleden. Han var ude med store checks til foreningslivet i Gråsten og Omegn.

SuperBrugsen i Gråsten støtter hvert kvartal tre lokale projekter med 10.000 kroner. Hvert projekt er garanteret 1.000 kroner og de sidste 7.000 kr. fordeler kunderne. Det gør de med en donationsmønt, som de får, hver gang de handler.

- Det er rigtig sjovt at se kunderne stå og læse om de forskellige projekter, og så lægge mønten i beholderen. Det er dejligt at se, at så mange støtter op om de lokale projekter, siger uddeler Jesper Thomsen.

De heldige i forrige kvartal var Dalsmark Plejecenters Vennekreds, som modtog 3186 kroner, Det Lille Teater, som fik 3185 kroner og Kørestolsbrugere og Gangbesværede i Gråsten og Omegn, der fik 3803 kroner.

- Det er jo fantastisk, at SuperBrugsen kan være med til at udvikle og støtte tre så gode projekter. Vi tager som sådan ikke stilling til, hvilket projekt, der fortjener at få hvilken støtte, for det lader vi vore kunder bestemme med donationsmønter, siger Jesper Thomsen. ▪

Lokal forfatterdag i Ulsnæs-Centret

Af Gunnar Hattesen

Mange kiggede lørdag formiddag forbi teltet i Ulsnæs-Centret, hvor der var mulighed for at møde syv lokale forfattere. Bente Løwe Christiansen, Linda Lassen, Brian P. Ørnbøl, Thorsten Kranz, Karsten Skov, Pernille Juhl og Tabea Petersen.

Forfatterdagen var tilrettelagt af Gurli Nielsen, Gråsten Boghandel, og publikum blev også budt på kaffe og kage. ▪

Thorsten Kranz fortalte om sin nyeste bog.

Foto Jimmy Christensen

LAGER/
OPRYDNINGSSALG

VI FORTSÆTTER
KÆMPE SUCCESEN

Der er stadig masser af tøj
til meget billige penge

Kig ind og gør et godt køb

Ferielukket uge 37
fra Mandag den 8. til Tirsdag den 16. september

På gensyn
Conni
Modetøj fra str. 34-58

ÅBNINGSTIDER
Mandag lukket
Tirsdag - fredag 10 - 17.30
Lørdag 10 - 13

Ringgade 15 · 6300 Gråsten · Telefon 74 65 90 00

BYGMA GRÅSTEN

HAVEMØBLER HALV PRIS
BYGMA GRÅSTEN

TOLEDO SORT FLETSTOL
Vejl kr. 649,95
324,95* SPAR 50%

699,50* SPAR 50%
HAVEBORD RUNGSTED
Vejl kr. 1399,-
• Hvidmalet akacietræ
• Glans 30 • 72 x 90 x 150 cm

MARINA HAVEMØBELSÆT
Vejl kr. 2199,-
1 stk bord m/glasplade
samt 4 stk 5 post. stole
1099,-* SPAR 50%

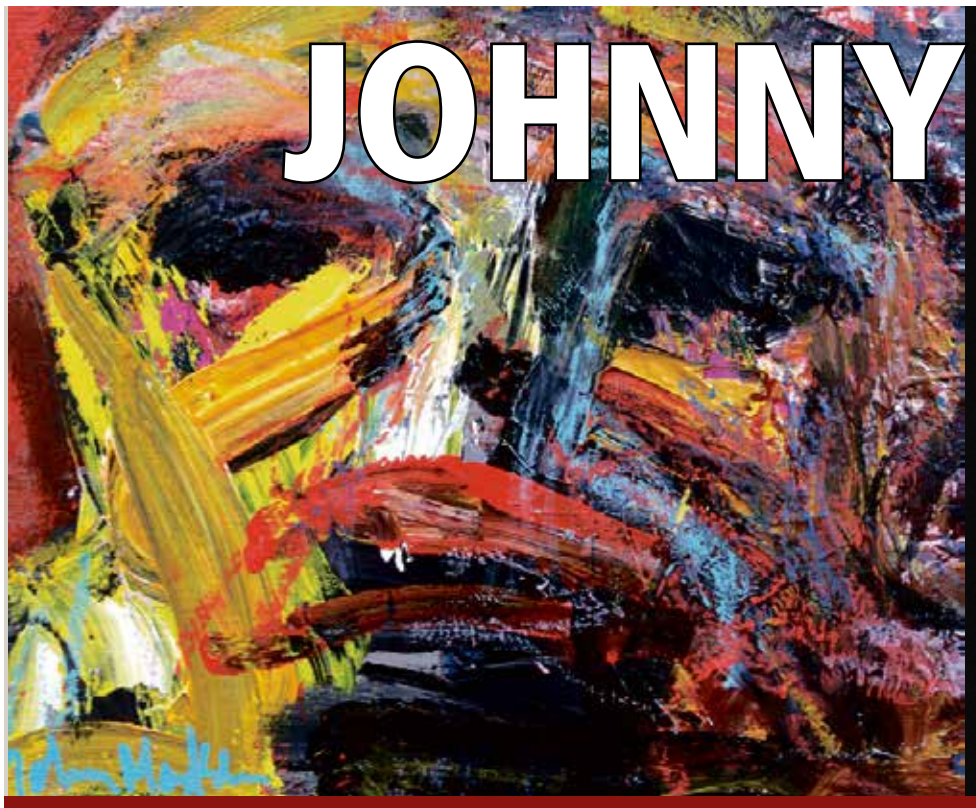
749,50* SPAR 50%
HAVEBORD TRENTO
Vejl kr. 1499,-
• Vejrbestandigt - kræver meget lidt vedligeholdelse • Stel i aluminium • Bordplade i sort farvefast nonwood • 103 x 103 cm

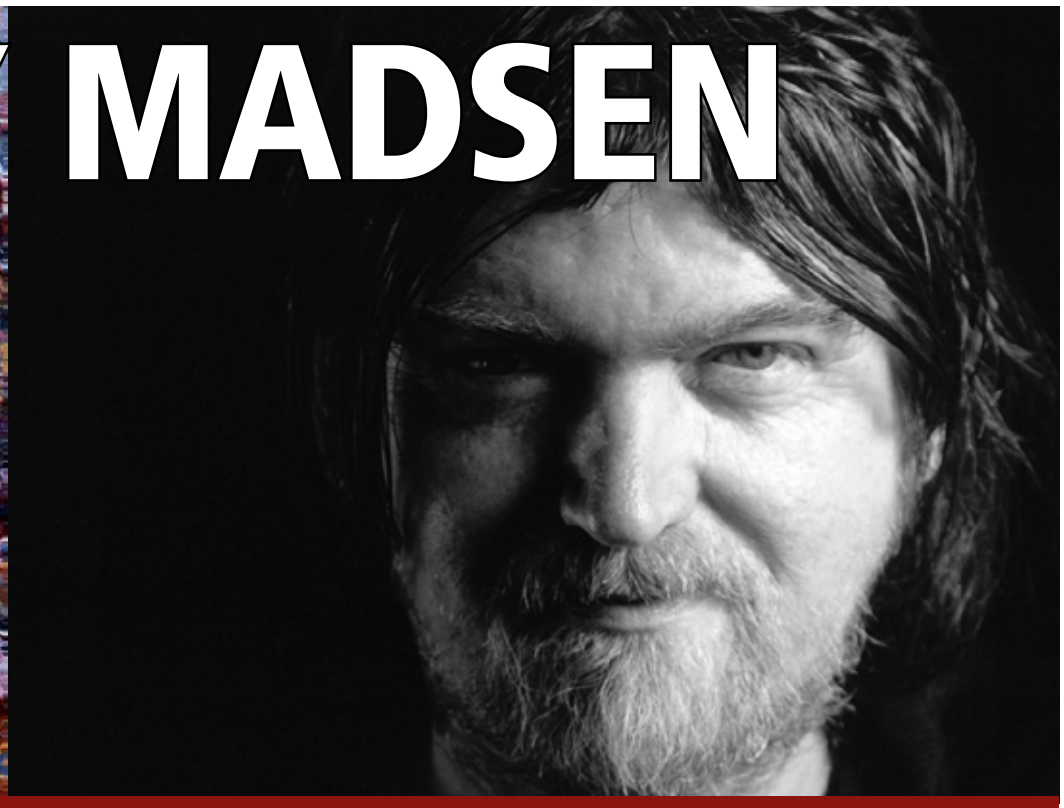
LAGER 8 SÆT

Inkl. hynde
499,95* SPAR 50%
LIFTSTOL NAVARRA
Vejl kr. 999,95
• Vejrbestandig - kræver meget lidt vedligeholdelse • Trinløs liftfunktion i ryggen • Stel i aluminium • Sæde og ryg i sort børstet PE-rattan • Fuldflettet bagstykke sikrer en flot finish
• Inkl. 8 cm hynde i grå polyester

RABATTEN ER FRATRUKKET *
Gælder kun lagervarer. Så længe lager haves
Tilbudene gælder til og med lørdag den 23. august

BYGMA GRÅSTEN
Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11





GALLERI CLIFFORD • Gl. Vejlevej 55 • 8721 Daugård • www.gallericlifford.dk • clifford@gallericlifford.dk • Tlf. 76740477
MADSENS GALLERI • Færgevej 2 • 6720 Fanø • salg@madsensgalleri.dk • Tlf. 22100777

KUNSTUDSTILLING

PÅ BENNIKSGAARD HOTEL 12. - 14. SEPTEMBER

FREDAG DEN 12. SEPTEMBER

18.00 - 19.00 Fernisering –Madsen byder på et glas vin

19.00 Ferniseringsmiddag med vinsmagning. Winemaker fra Tarapaca: Middagen tager afsæt i Madsens køkken
4 retters Gourmet middag med vinmenu/vinsmagning fra Tarapaca
Pris pr. pers. DKK 549,-

- Torsk i torskefond, med persille og smørristet rugbrød
- Dampet helleflynder m/ krydderurter, serveret på en bund af rodfrugter, garneret med frisk sauce limone
- Oksefilet m/ bønner i hvidløgssmør. Varianter af broccoli, langtidsbagt tomat garneret med parmigiano, hertil hjemmelavet kartoffel pandekager og varm gorgonzola
- Hjemmelavet is roulade med nougat creme og årstidens friske frugter

Pakke med overnatning, samt deltagelse i Winemaker aften:
Pris pr. pers. DKK 1195,-

22.00 Baren åbner

23.30 Baren lukker

LØRDAG DEN 13. SEPTEMBER

11.00 Kunstudstillingen åbner

12.00-15.00 Frokosttilbud til udstillingens gæster.
Lækker frokostplatte. **Pris pr. pers. DKK 129,-**

14.00-17.00 Kaffe og kagebord med mindst 5 slags kager
Pris pr. pers. DKK 89,-

15.00 Jes Holm Sørensen (skolekammerat til Johnny Madsen og ejer af Hanstholm fiskeauktion), afholder auktion over havfriske Nordsø fangster, netop landet i Hanstholm fredag –pakket og pandeklare. Der udbydes 100 kasser, som sælges som var du direkte på auktionen. (Fiskene fra auktionen vil være termo is pakket, med holdbarhed på op til 8 dage).

19.00 Gallamiddag med inspiration fra Madsen
5 serveringer/retter m/ tilhørende vinmenu - Italienske vine

- Laksetartar af den prisnominerede Fanø laks
- Kantarelsuppe med lækkert bacon
- Pillede jomfruhummer med dildcreme og dampet pighvar
- Langtidsstegt kalve culotte, krydderurter og fyldte champignon, gratinerede rodfrugter
- Tiramisu

Pris pr. pers. DKK 699,-

22.00 Baren åbner

24.00 Baren lukker

SØNDAG DEN 14.SEPTEMBER

11.00 - 17.00 Kunst-og salgsudstilling

17.00 Levering af købte værker

10.00 - 14.00 Brunch. **Pris pr. pers. DKK 149,-**

15.00 Kaffe og kagebord –mindst 5 slags kager.
Pris pr. pers. DKK 89,-

BENNIKSGAARD HOTEL

Tilmelding og bordbestilling på
info@benniksgaardhotel.dk

Sejrsvej 101, Rinkenæs · 6300 Gråsten · www.benniksgaardhotel.dk · info@benniksgaardhotel.dk · tlf. 74 65 09 49

LOPPEMARKED

Gør et kup

Hyggeligt loppemarked med skabe, sofaer, spiseborde, legetøj, tøj, gamle ting, Antoinettebord, spise-kaffestel, TV, lamper, duge, pynteting, 'flytte-hjemmefra-ting, regntønder, skøjter, kickbike, plæneklipper, haveredskaber, antikke møbler og meget mere.

Vi ses den 6. - 7. september fra kl. 10 - 16
Vestermark 7, Tørsbøl, 6300 Gråsten

Rikke Beck, Kliplev, modtager gavecheck på 500 kr. af Hans Ove Sørensen fra Tombolaen.

Nittegevinst blev uddelt

Af Anders Wollsen

Gråsten Ringriderforenings Tombola kan på trods af en afmatning i antallet af besøgende på ringriderpladsen uddele et forventet pænt overskud.

I maj måned annoncerede vi efter ansøgere blandt områdets foreninger, der er aktive på ungdomsområdet. Vi modtog en del ansøgninger og blandt dem vælges modtagerne, hovedsageligt ud fra begrundelsen for anvendelse af det søgte beløb.

Tombolaen har sit eget regnskab i forhold til Ringriderforeningen og det foreligger færdigt i midten af september, hvorefter fordeling af overskuddet sker i oktober måned.

Alle gevinster til Tombolaen indkøbes blandt Gråstens handlende, hvor vi generelt møder stor velvilje og støtte og da alt arbejde i forbindelse med gennemførelsen af Tombolaen sker på frivillig basis, kan et ubeskåret overskud fordeles til ungdomsarbejde i Gråsten og omegns foreninger.

Hvert år udloddes også tre gavecheck af 500,00 kr. på nittelodderne. To af nittelodderne blev fundet og til de heldige vindere kunne vi overrække gevinsterne.

Magdalena Zalech fra Hjortlund ved Ribe var den ene heldige vinder. Den anden var Rikke Beck fra Kliplev. Den sidste gevinst blandt nittelodderne overføres til det beløb, der fordeles til ungdomsarbejde. ▪

OPLEV ØSTRIGSK CHARME

1 uges bustur til Østrig

Vores hotel ligger med udsigt til de berømte Salzburger bjerge.

Vi byder på udflugter til nogle af de mest spændende seværdigheder i området.

Afrejse søndag 7. september fra Ahlmannsparken, Gråsten

Pris kr. 4100,-

QUORP'S BUSSER
Tilmelding tlf. 7465 0850

HØST LOPPEMARKED ☺

Lørdag den 6. september kl. 10-16
Sønderborg Landevej 87, Adsbøl

Kom og byd på vore effekter og gør en god handel

Til salg
Mange forskellige ting og SAGER!

Der vil være salg af kaffe og et stykke kage til kr. 5,-

Glæder os til at se rigtig mange besøgende ☺

LOPPEMARKED

Lørdag den 6. september kl. 10.00

afholdes der loppemarked/ Bagagerums salg
på Slotsbakken 5 i Gråsten

Der kommer 10 familier og åbner deres bagagerum og sælger løs fra gemmeren, så kom og gør et godt kup.

Første møde i gruppen

PÅRØRENDE TIL DEMENTE

Tid: Mandag den 8. september fra kl. 14 – 16
Sted: Ahlmansparken Gråsten

Nåede du ikke infomødet søndag den 27. august?
Er du alligevel velkommen mandag den 8. september

Med venlig hilsen
Sønderborg Selvhjælp
Willy Heinricksen 40730365

Spejdernes Avisindsamling

LØRDAG DEN 6. SEPTEMBER

Indsamlingen foretages af Gråstenspejderne Det Danske Spejderkorps starttidspunkt kl. 9.00.

Der udover er der mulighed for selv at aflevere ved vognmand Knud Erik Heissel på Planetvej

Der må aldrig lægges affald imellem aviserne/ugebladene.

Borgere udenfor byområder, ældre eller gangbesværede, kan kontakte de ansvarlige indsamlingsledere:
For DDS i Gråsten, Adsbøl, & Alnor: Hans Chr. Thomsen, tlf. nr. 3063 8648, (lørdag indtil kl. 8.00).
Indsamlingen er sponseret af:

Knud Erik Heissel A/S Blå spejder

HJEMMESYNSPRØVE

VI MÅLER DINE ØJNE HJEMME HOS DIG. RING OG BESTIL TID.

THIELE
SØNDERBORG
TLF 74440580

CC Skilte
Borggade 4, 6300 Gråsten
Tlf. 40 28 40 51

Autoreklame Facadeskilte Serigrafi Streamers Gadeskilte Storformat print Lysskilte
www.calender.dk
e-mall calender@calender.dk / prebencalender@live.dk

- din lokale leverandør

Vi pudser også vinduer...

Harvearbejde og vedligeholdelse af græs, hæk, bede, træer, buske.
Vinduespudsning for erhverv og private til en god pris.
Ring og få et tilbud

LMC service
Luis Miguel C. Gorrin
Sønderborg Landevej 71, Adsbøl
6300 - Gråsten
tlf **52 23 24 42**
mail **luismiguel-6300@hotmail.com**

Johnny Madsen udstiller på Benniksgaard

Af Gunnar Hattesen

- Jeg har så mange minder og gode oplevelser i det sønderjyske. Nu er det min tur til at komme ud. Gennem årene har mange fra landsdelen besøgt mig og mit Galleri på Fanø.

Sådan siger Johnny Madsen. Endnu engang rykker han galleriet ud i det danske land.

- Som musiker og maler skal man på landevejen, siger Johnny Madsen, som denne gang udstiller sine værker på Benniksgaard Hotel i Rinkenæs.

Udstillingen kan ses fra fredag den 12. september til og med søndag den 14. september, fernisering fredag kl. 18.00 til 19.00.

Det handler om eksistens og virkelighed. Hver skikkelse har sin egen personlighed og er skildret med ekspressive penselstrøg og en heftig farvepalet. Nogle figurer står tydeligt frem, mens andre forsvinder i baggrunden og i flere tilfælde synes skikkelserne at være ved at gå i opløsning. Malingen fra kroppen trækker ud i baggrunden, ligesom baggrundens sorte eller røde flade trænger ind i skikkelsen. Johnny Madsen ønsker at skildre menneskets mange forskellige tanker og følelser, fra glæde og styrke til håbløshed og splittelse.

I starten af sin karriere som billedkunstner kastede han sig ud i at skildre landskabet, men han fandt hurtigt ud af, at det var menneskefiguren, der skulle være omdrejningspunktet i hans kunst. De værker man kan opleve på Benniksgaard Hotel, er hans karakteristiske farvestrålende skildringer af grupper eller enkeltstående figurer. Skikkelserne står som skygger mod en kraftig rød, en mat grå eller helt sort baggrund. Farverne er kraftige og påtrængende. Rød, orange, gul, grøn, sort og lilla kæmper for at fange blikket, mens den ofte ensfarvede baggrund skubber figurerne frem i forgrunden. De maskelignende ansigter møder beskueren med et uudgrundeligt blik.

Kunstmaler og rockmusiker Johnny Madsen er født i 1951 i Thyborøn og har malet i mere end 30 år. Han slog igennem som billedkunstner i 90'erne. Med sine ekspressive malerier har han sat sit præg på den danske kunstscene og i de seneste år har han også udstillet internationalt i bl.a. New York, London og Washington.

Gennem sin musik såvel som sine stærke og ekspressive malerier har Johnny Madsen været fast inventar på den danske kunstscene på flere fronter i adskillige årtier og det er en stor fornøjelse at præsentere en særudstilling af multikunstneren på Benniksgaard Hotel.

Johnny Madsen udstiller på Benniksgaard Hotel.

Menuer

I forbindelse med udstillingen har direktør Mads Friis Benniksgaard Hotel i samarbejde med Johnny Madsen kreeret menuer over temaet Johnny Madsen.

Der vil hele weekenden blive disket op med det bedste køkkenet har lært og lidt til, så man i kombination med udstillingen kan nyde både brunch, frokoster, eftermiddagskaffe og aften menuer. I forbindelse med menuen fredag aften er der vinsmagning winemaker fra Tarapaca.

- Jeg kommer jo fra vestkysten og har bedt min gamle skolekammerat, Jes Holm Sørensen som er ejer og auktionarius af Hanstholm Fiskeauktion, om at komme forbi lørdag eftermiddag med frisk fisk fra den øverste kasse, det er altså friske Nordsø fisk, som kun få har smagt.

Når jeg siger friske, så er de friske.

Hvorfor så ikke holde en auktion, som i Hanstholm. Jes har lovet fisken er renset, køle pakket og lige til at smide på panden, siger Johnny Madsen.

Det bliver en weekend med forkælelse på alle fronter. Man kan opleve Johnny Madsens værker, få en snak med kunstneren, vinsmagning fra Oscar Davidsen, fiskeauktion fra Hanstholm Fiskeauktion, nyde Benniksgaards Hotels skønne mad samt smukke udsigt over golfbanen og Flensborg fjord. ▪

Minikrydstogt på
Kielerkanalen
Onsdag den 24. september

Afgang

Nybøl Kirke.....kl. 9.00
Broager Kirke.....kl. 9.05
Elektrikeren, Egernsund.....kl. 9.10
Ahlmannsparken, Gråsten.....kl. 9.15
Bageren, Rinkenæs.....kl. 9.25
Bankocenter, Kruså.....kl. 9.40
Bov Kirke.....kl. 9.45
OK-tanken ved
Omfartsvejen i Padborg.....kl. 9.50

Vi kører over den dansk-tyske grænse og videre til Rendsborg, hvor vi stiger ombord på Adlon Princess. Sejlturen på Kielerkanalen varer 4 timer. Ombord byder vi på en lækker tag-selv-buffet. Ved 14.30-tiden ankommer vi til den slesvig-holstenske hovedstad Kiel.

Hjemturen går over Egernførde. Vi er hjemme ved 17.30-tiden.

Pris 595 kr, som incl. bus, guide, sejllads og buffet.

Tilmelding på tlf. 2116 0683

BYGMA GRÅSTEN

HAVEMØBLER HALV PRIS

899,50* SPAR 50%
HAVEBORD PERUGIA
vejl. kr 1799,-
• Vejrbestandigt - kræver meget lidt vedligeholdelse • Stel i aluminium • Bordplade i sort farvefast nonwood • 103 x 150 cm

299,95* SPAR 50%
5-POS STOL ANCONA
Vejl kr. 595,95
• Vejrbestandig - kræver meget lidt vedligeholdelse • 5-positionsstol med stel i aluminium • Sæde og ryg i sort dobbeltflet • Armlæn i farvefast nonwood

HAVEBORD ANCONA
Vejl kr. 2399,-
• Vejrbestandigt - kræver meget lidt vedligeholdelse • Stel i aluminium • Bordplade i sort farvefast nonwood • 103 x 205 cm

1199,50* SPAR 50%

224,95* SPAR 50%
HAVESTOL TRENTO
Vejl kr. 349,95
• Vejrbestandig - kræver meget lidt vedligeholdelse • Stabelbar stol med stel i aluminium • Sæde og ryg i sort dobbeltflet • Armlæn i farvefast nonwood

1449,50* SPAR 50%
HAVEBORD LA SPEZIA
Vejl kr. 2499,-
• Vejrbestandigt - kræver meget lidt vedligeholdelse • Stel i aluminium • Bordplade i spraystone • 205 x 100 cm

149,95* SPAR 50%
HAVESTOL CARL
Vejl kr. 295,95
• Vejrbestandig - kræver meget lidt vedligeholdelse • Stabelbar stol med stel i aluminium • Sæde og ryg i sort børstet PE-rattan

HAVEBORD TOLEDO
Vejl kr. 3299,-
• Vejrbestandigt - kræver meget lidt vedligeholdelse • Udtræksbord med fuldt udtræk • Stel i aluminium • Bordplade i sort farvefast nonwood • 100 x 204/274 cm

1624,50* SPAR 50%

RABATTEN ER FRATRUKKET *
Gælder kun lagervarer. Så længe lager haves
Tilbudene gælder til og med lørdag den 23. august

BYGMA GRÅSTEN
Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

Din lokale håndværker

GråstenAvis

Når skaden er sket !

- Klargøring til syn
- Mekanisk arbejde
- Forsikringsskader
- Service
- Rust
- Gratis lånebil

Svejsning i alu. & rustfrit stål - mont. af frontruder

GKV.dk

Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

APOS

Andr. Petersen & Søn
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk
Planetvej 2 • 6300 Gråsten

Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester

Nibra

Vi gennemfører opgaverne med seriøsitet og præcision

dansk byggeri

Certificeret af byggeriets kvalitetskontrol

Energivejlederen

Gråsten EL Service

Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker

Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten

Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99

www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

DET ER ALDRIG FOR SENT AT

HULMURSISOLERE

- Lavere energiforbrug lavere varmeregning
- Sundere bolig og bedre indeklima
- Forøgelse af husets salgsværdi
- Renere miljø, mindre CO2 udslip

Autoriseret ROCKWOOL indblæsningsfirma

Udnyt CO2 tilskud til hulmursisolering nu. Et godt sted at spare

BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74461529 MOBIL: 40355529
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk

BYGGE GARANTI

GAS SERVICE – BLIKKENSLAGER
VENTILATION – SMEDEARBEJDE
– VAND VARME –
ENERGIRÅDGIVNING

Autoriseret installatør

Regnar Pedersen • Autoriseret VVS-installatør
Sundsnæs 21 • DK-6300 Gråsten • **Telefon 7465 1865**
Mobil 2028 0865 • Fax. 7465 1067 • Mail: r.pedersen-vvs@mail.tele.dk

Aut. Installatør R.Pedersen VVS ANNO 1936-2011 75

AutoMester

Gisselmann Køb / Salg Service
Værksted

Hvis din bil kunne vælge

Reparation og service af alle bilmærker

Kioskvarer og gaveartikler mv.

Gisselmann
Kongevej 86, Gråsten · 74 65 01 70

Dit værksted og servicebutik på vejen

Bent Christensen

Tømrer- & snedkerforretning ApS

byg garanti
www.byggaranti.dk

Industrivej 15, 6310 Broager
Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

EK el-service

aut. el-installatør

INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE

Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

Gråsten Vinduespolering og Rengøring

kommer også i Padborg og Tinglev

Tlf. 74 65 09 16

GråstenAvis

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

Gråsten Foto

Bryllup og portræt fotografering

tlf. 2323 7337

Egernsund Malerforretning

v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Gråsten el-teknik

-stærkt strømførende!

www.el-teknik.dk

- El-installation
- Belysning
- Industriservice
- EDB-installation
- Sikringsanlæg

André Andersen
Mobil 21 55 64 72

Per Krogh
Mobil 21 43 00 14

Bomhusvej 13A 6300 Gråsten · Tlf. 21 55 64 70

Fa. Karl D Petersen

håndværk gennem 185 år

WWW.KARLDPETERSEN.DK

- VINDUER OG DØRE
  Træ/alu, træ, alu, plast
- TAGARBEJDE
  Tegl, beton, eternit, stål, tagpap, efterisolering, veluxvinduer
- TOTALENTREPRISER
  Tilbygninger, ombygninger, arkitekt, ingeniør, tømrer, snedker, murer, El, VVS, maler...

MORTEN ANKER PETERSEN
Tømrermester & bygningskonstruktør BTH
MOBIL 20 27 98 99

HANS CHRISTENSEN
Bygningssnedker
MOBIL 26 80 30 17

byg garanti · Energivejlederen · ZEROBolig

DIN LOKALE HÅNDVÆRKSMESTER

HENRY BJERG A/S

AUT. GAS- & VANDMESTER

Tlf. +45 4063 1663

- AUT. GAS- & VANDMESTER/VVS
- BADEVÆRELSE OG KØKKEN
- ENERGI- OG BOLIGRÅDGIVNING
- EJENDOMSSERVICE OG VICEVÆRTOPGAVER
- REPARATIONER OG VEDLIGEHOLDELSE
- FORSIKRINGSSKADER

Henry Bjerg A/S
Munkemøllevej 6, 6300 Gråsten
+45 4063 1663 | info@henrybjerg.dk
www.henrybjerg.dk

Smokie

Smokie koncerten samt underholdning med Jørgen De Mylius den 7. november kl. 19.00 i Kværs Hallen nærmer sig tusind solgte billetter. Billetter kan købes på billetnet. ▪

Aviser

Lørdag den 27 . sept. og lørdag den 6. dec. begge dage kl. 9.00. Vi samler aviser/reklamer, sodavand og øldåser samt alt metal.

Vi har ikke haft indsamling siden 21. juni, idet vi kun samler 5 gange årligt.

Skulle i have pladsmangel til ovennævnte kan i kontakte Hans Lenger på 29912367. ▪

KTUIF

Kværs/Tørsbøl Ungdoms- og Idrætsforening, Håndbold

TRÆNINGSTIDER SÆSONEN 2014/15

HOLD	ÅRGANG	TRÆNER	MOBIL	TRÆNINGSTIDER	START
U-4 U-5	2009/2010 og yngre	Hans Lenger Dorte Flodgaard Sonja Eskildsen	29912367 61339130 28899525	Onsdag kl. 15.45 – 16.30	Onsdag den 17. september
U-6 U-7 U-8	2008 2007 2006	Nina Hansen Johanne	22629092	Mandag kl. 17.00 – 18.00	Mandag den 8. september
U-10 U-12 U-14	05/04 03/02 01/00	Hans Lenger (ser hvad der kommer)	29912367	Onsdag kl. 16.00 – 17.00	Onsdag den 17. september
Damer	Serie 2	Henrik Weber Brian Jørgensen	21417046 29433723	Mandag og Onsdag kl. 18.30 – 20.15	Er startet
Damer	Serie 3	Mogens Holm	28941902	Onsdag kl. 18.30 – 20.15	Er startet
Herrer	Serie 1	Hans J. Kellner	51335713	Onsdag kl. 20.15 – 22.00	Er startet
Herrer	Serie 3	Bjarne K. Hans Lenger	21421355 29912367	Onsdag kl. 20.15 – 22.00	Er startet

For yderligere info kontakt Hans Lenger
på mail h.lenger@mail.dk eller 2991 2367

Mød op til en hyggelig sæson med meget boldspil

KTUIF

Kværs/Tørsbøl Ungdoms- og Idrætsforening

STØT OP OM DIN LOKALE FORENING

Til gymnastik sæsonen 2014-2015 mangler vi instruktører samt hjælpeinstruktører.

Er du interesseret eller kender du nogen som er interesseret er du velkommen til, at kontakte formanden for gymnastikafd.

Michael Beck tlf. 31 78 77 48

KTUIF

Kværs/Tørsbøl Ungdoms- og Idrætsforening

BILLARD

Igen i år er der mulighed for at spille billard i Kværs Hallen.

Er man interesseret, kan man møde op
torsdag den 11. september kl. 19.00 for tilmelding

Mvh. Billardudvalget

KTUIF

Kværs/Tørsbøl Ungdoms- og Idrætsforening

GYMNASTIK 2014-2015

Så er vi klar til, at åbne dørene op til en ny og spændende gymnastik-sæson.
Vi starter op med alle hold i **uge 37**

Mandag kl. 15.45 – 16.30	Minifræs 3-4 årige
Mandag kl. 18.30 – 20.00	Vakse voksne
Torsdag kl. 15.30 – 16.30	Vakse piger 5-7 årige
	Drengefræs 5-7 årige
Torsdag kl. 16.30 – 17.30	Jumpers <8 årige

Ved tvivl spørgsmål eller andet
er du/I velkommen til, at kontakte
formand for gym. Afd. Michael Beck 3178 7748

KTUIF

Kværs/Tørsbøl Ungdoms- og Idrætsforening

BADMINTONAFDELINGEN

TRÆNINGSTIDER FOR SÆSONEN 20014/20015

Børnetræning starter tirsdag den 23. september fra kl. 16.00 – 17.00

Seniortræning starter tirsdag den 16. september kl. 19.30

Seniortræning er herefter tirsdage fra kl. 19.30 og torsdage fra kl. 18.30

Fast bane kan lejes tirsdage fra 18.00 til 19.30

For yderligere info og reservation af fast bane kontakt Tom Frederiksen, tlf. 2028 3537

KTUIF

Kværs/Tørsbøl Ungdoms- og Idrætsforening

HÅNDBOLD SIGER TAK

til støtteforeningen for kr. 5.000,- til nye håndbolde/rekvisitter

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

El-installatør H.J.Paulsen

Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80

KVÆRS FORSAMLINGSHUS

Alt vedrørende udlejning skal ske til
Kirsten Christensen mobil 26 29 62 95

Besøg landsbyrådets hjemmeside www.kvaers-sogn.dk eller kom og se den spændende Stenpark, der er etableret ved Kværs Kirke

KTS Kværs · Tørsbøl · Snurom Landsbyråd

VINTEROPBEVARING

Campingvogne, både, biler, maskiner og andet kan opbevares i tørre og aflåste lokaler på Kværsløkke, 6300 Gråsten.

KONTAKT LARS LENGER FOR FREMVISNING OG TILBUD PÅ OPBEVARING
TLF: 2239 1922 · LENGER_LARS@HOTMAIL.COM

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:

.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graastenavis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

Bryllup i Gråsten Slotskirke

I Gråsten Slotskirke vies lørdag den 13. september kl. 15.00
Hanne Alnor
datter af glarmester Peter Alnor, Gråsten, til
Lars Berndt Nørholm
søn af tolder Andreas Hansen og Anne Hansen,
tidligere Padborg, men nu Gråsten.
Vielsen foretages af Jan Unold og bryllupsadressen er Kværs Kro.

Der blev dyrket forskellige idrætsgrene ved kørestolsstævnet i Gråsten. Foto Jimmy Christensen

Kørestolsstævne blev en succes

Af Gunnar Hattesen

Kørestolsstævnet i Ahlmannsparken samlede rigtig mange mennesker.

Der blev bowlet, dyrket gymnastik, kørt på forhindringsbane, løbet racerunning, spillet hockey, basket og fodboldt, men der blev også grinet, hygget, oplevet, talt og knyttet nye bånd.

Formand for Kørestolsbrugere og Gangbesværede i Gråsten og Omegn,Svend Schütt, og alle de frivillige havde travlt, og Svend Schütt betegner arrangementet, der var et af de største handicapstævner i Danmark som en stor succes.

- Jeg synes, det gik helt fantastisk. Jeg har fået rigtig megen positiv respons. Der er allerede nu flere forespørgsler på datoen til næste gang, siger Svend Schütt.

Blandt de prominente deltagere i aktiviteterne var byrådsmedlemmerne Charlotte Riis Engelbrecht, Jesper Smaling Stephan Kleinschmidt, Inger Plauborg, Preben Storm, Ole Wandahl Stenshøj, Sven Jensen og Jens Peter Thomsen. ▪

Hjertelig tak

for opmærksomheden ved
vort guldbryllup den 22. august 2014
Grete og Svend Aage Kjær
Nybøl

Kai Pedersen siger TAK

Da jeg desværre ikke kan være
til stede den 5. september vil jeg
gerne her sige en stor tak til alle mine
trofaste kunder i Rådhuskiosken
for støtte gennem 38 år

Det bedste hilsener
Kai Pedersen
Tidligere indehaver af

Rådhuskiosken

Motionsaften i Gråsten Badmintonklub

GRÅSTEN BADMINTONKLUB

Som noget nyt opretter Gråsten Badmintonklub en fælles træningsaften om ugen for motionister. Det foregår i badmintonhallen på Johs. Kochsvej 12.

Er du tilflytter, eller har du længe gået rundt og haft en drøm om at blive badminton spiller, men ikke har en makker at spille med, så kom og vær med.

Vi spiller på kryds og tværs med hinanden, og det hele foregår om **torsdagen fra kl. 20.00- 22.00**
Første gang den 4. september

Har dette vakt din interesse, så mød op i hallen eller ring for yderligere info hos Pia Thomsen på 23 31 93 08 eller Susanne Franson på 51 32 07 86 efter kl. 18.00
Sæsonen varer fra 4.september til 1. maj

Kontingent udgør kr. 450,- for hele sæsonen

Vel mødt.
Bestyrelsen i Gråsten Badmintonklub

Gråsten Idræts- og Gymnastikforening

Gråsten Idræts- og Gymnastikforening

VINTERPROGRAM

GIG SÆSON 2014/2015 START UGE 37

OBS - Rettelse i træningstider!

Seniormix (damer og herrer) træner
Onsdag kl. 09.00 – 10.00 i Ahlmannsparken

Stolegymnastik træner
Onsdag kl. 10.15 – 11.15 i Ahlmannsparken

Spring for børn i alderen 9-14 år træner
Torsdag kl. 17.00- 18.30 i Gymnastiksalen

Tjek vores hjemmesiden for yderligere information ☺

GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 7. september kl. 11.00 ved Jan Unold

ADSBØL KIRKE
Søndag den 7. september *Ingen gudstjeneste*

BROAGER KIRKE
Søndag den 7. september kl. 10.30
ved Stefan Klit Søndergaard

FELSTED KIRKE
Søndag den 7. september kl. 10.00 ved Oliver Karst

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 7. september ved N. N.
Efterfølgende kirkekaffe i sakristiet

KVÆRS KIRKE
Søndag den 7. september kl. 9.30 ved Jan Unold

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 7. september kl. 10.30
Rinkenæs Korskirke ved Marianne Østergård

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 7. september kl. 10.30 Gudstjeneste
ved Charlotte Rørdam Kristensen

NYBØL KIRKE
Søndag den 7. september
Friluftsgudstjeneste på Sandbjerg Slot kl. 10.30
fælles for Nybøl, Vester Sottrup og Ullerup Sogn.
Prædikant Vibeke von Oldenburg

VESTER SOTTRUP KIRKE
Søndag den 7. september kl. 10.30
Friluftsgudstjeneste ved Vibeke von Oldenburg/Sottrup

VARNÆS KIRKE
Søndag den 7. september kl. 10.00 ved Povl Callesen

ULLERUP KIRKE
Søndag den 7. september kl. 10.30
Friluftsgudstjeneste på Sandbjerg Slot

TYSK GUDSTJENESTE
Sonntag den 7. september
Benefizkonzert mit dem russischen Männerchor
„Heiliger Wladimir" 19.30 Uhr
Schlosskirche Gravenstein,
Eintritt frei
Spende erbeten für
ein Kinderkrankenhaus in Moskau

EHLERT® Stenhuggeri
Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl
Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk

Maleriudstilling i Gråsten

Af Hanne Næsborg-Andersen

Efter et længe ventet forår og en dejlig solrig sommer bugner det nu med frugt og grøntsager, som Birthe Cornelius har foreviget i sine farverige akrylmalerier og akvareller.

I akrylmalerierne, der er malet med spartel, er der blandet strukturmasse i farverne, som gør, at malerierne fremtræder med et groft præg.

Akvarellerne er malet på akvarel papir fra Europas ældste papirmølle, som ligger i Amalfi i Italien. Dette bevirker, at motivet fremstår knivskarpt på den indigo-blå baggrund.

Hun udstiller på Gråsten Bibliotek i perioden fra 1. september til og med 13. september. ▪

Birthe Cornelius passion er æbler og hendes lidenskab er at male.
Ønskes yderligere information, er I velkomne til at kontakte mig.
Bibliotekar Hanne Næsborg-Andersen
Biblioteket Gråsten
Tlf. 88 72 42 02
Mail: hneb@sonderborg.dk

Gråsten Ældreklub starter ny sæson

Af Gunnar Hattesen

Gråsten Ældreklub starter sin nye sæson onsdag den 10. september.

Møderne holdes i Ahlmannsparkens cafeteria og begynder kl. 14.45 til 16.30.

Bestyrelsen for Gråsten Ældreklub med formanden Dorthe Sørensen i spidsen har sammensat et meget spændende program for efteråret og vinteren.

Det første møde er et foredrag med redaktør Sven-Erik Ravn, Hjartbro ved Bevtoft, som fortæller om "Hjemmefronten".

I sit foredrag beretter Sven-Erik Ravn om de sønderjyske kvinder, der forsvarede hjemmefronten under 1. Verdenskrig og om situationen i Sønderjylland inden og efter 1. Verdenskrig.

Dorthe Sørensen oplyser, at alle er velkommen. Kontingentet for hele sæsonen er på 100 kroner. Gæster betaler 30 kr. pr arrangement. ▪

Hjertelig tak

for opmærksomheden ved

Stanislav Adam Popendas

bisættelse.

På familiens vegne
Annelie, Carsten og Resi

Den største sorg i verden her er dog at miste dem, man har kær.

Hjertelig tak

til alle, som deltog og viste omsorg ved

Peter C. & Rigmor K. Eskildsens

død og begravelse. Tak for blomster, kranse, tanker og kærlige ord, som gjorde det til en smuk oplevelse at sige farvel.

Familien

Slotsgadens Blomster
Alt i begravelsesbinderi
Gratis levering til omegnskirker
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Smukt begravelsesbinderi
Bårebuketter bringes ud
Frøken Fin
Slotsgade 7 6300 Gråsten Tlf. 7465 0005

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Svend Hedegaard
Dødsfald i udlandet - dødsfald på andet sygehus - hvad så?
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Et smukt minde og et sidste farvel...
Vi er som veluddannede bedemænd først og fremmest dedikeret til at yde en høj grad af kvalitet og personlig vejledning i vores arbejde. Kombineret med vores værdier og etik er det din garanti for et smukt og værdigt minde.
Guderup Bakken 23 Tlf. 7445 8011
Nordborg Storegade 39 Tlf. 7445 1145
Broager Kirkegade 2, tv Tlf. 7444 9529
Danske Bedemænd DS ISO9001
Als- & Broager-Sundeved Begravelsesforretning
v/ Steen Kristensen
Gitte J. Kristensen Eksamineret bedemand
Steen Kristensen Eksamineret bedemand
www.als-begravelse.dk

Det kan være vanskeligt at sætte sidste punktum for et langt liv
Når én af dine kære dør, står de svære beslutninger tilbage...
Hos Helmich & Søn møder vi hver dag mennesker i sorg, og selvom vi ikke kan mindske din personlige smerte, kan vi hjælpe dig gennem den svære tid og de mange praktiske gøremål. Vi tilbyder altid en uforpligtende personlig samtale, hvor vi nøje forklarer, hvordan vi kan hjælpe, og hvad der er omfattet af vores honorar. Kun sådan mener vi, du kan træffe beslutningen om, hvordan du ønsker at sige det sidste farvel.
Danske Bedemænd DS ISO9001
Eksam. bedemænd
Vi træffes hele døgnet
Gråsten&Omegns Begravelsesforretning
Helmich&Søn
Steffen Jensen Gråsten og Omegns Begravelsesforretning Felstedvej 34, Gråsten 74 65 94 33
Thomas Helmich Sønderborg Begravelsesforretning Arnkilgade 15, Sønderborg 74 42 36 81

Gråstenæblet – en spændende historie

Af Bente Løwe Christiansen

"Vel! Ræk mig da, o efterår, en Gravensten som smager af bækken ved min faders gård og mulden i hans ager"

De fleste kender nok ovenstående tekst fra Ludvig Holstein's smukke efterårssang "Det lysner over agres felt".

Men Gravensten – hvad er en Gravensten? Ja, det er såmænd vores gode gamle Gråstenæble. Og gammelt kan vi nok tillade os at kalde det, da det har rødder tilbage i 1600-tallet. Men ikke bare er det gammelt, det har også en fortræffelig smag, og derfor er det kendt ude omkring i verden. At det er "vores", kan vi nok have lov at sige, da træet hører til her, og såvel som bynavnet, er det opkaldt efter slottet Gråsten.

Historien bag Gråstenæblet

Slægten Ahlefeldt var gennem en 300-årig periode knyttet til egnen omkring Søgård og Gråsten. En æra, der sluttede med en fallit i 1725. Men i 1686 arvede den kun 24 år gamle Frederik Ahlefeldt den Yngre (1662 – 1708) grevskabet Langeland og Gråsten Slot efter sin far. Faderen havde bestræbt sig på at bygge et fuldkomment unikt pragtslot, som Frederik valgte at bygge videre på.

Både slotskirken og haveanlægget blev forbedret, og mange sjældne træer og vækster blev hjembragt fra forskellige egne af Europa. Til haven hørte også et opvarmet orangeri, så dyrkning var mulig om vinteren.

Nu skal det siges, at der findes flere udlægninger af, hvorledes Frederik Ahlefeldt fik de første træer eller kviste bragt til Gråsten; men sandsynligheden taler for, at han på en rejse sydpå fik dem med fra cistercienserklosteret L'Abaye de Hautcombe ved Lac du Borget i Savoyen.

I starten kaldte man bare æblet for "Grevens æbler"; men fra midten af 1700-tallet blev det forædlet, så den særlige smag og dets karakteristika fremkom. Fra da af blev æblet kaldt Gråsten (Gravensten), idet podekvistene kom fra Gråsten. ▪

Det nye logo i forbindelse med Æblefesten i uge 42 i Gråsten
Turforslag
Besøg slotsparken og det gamle Gråsten æbletræ med de originale gener
Læs mere om Gråsten i "Krøllerier på kendte stier". Bogen kan købes i boghandlen eller lånes på biblioteket.

RUIF Program 2014/15

Hold start uge 38 (15. september)

MANDAG	
Kl. 16.30–17.30	**Tempo-kids 2.–5. klasse (start den 15. september 2014)** *ved Rasmus Saul og Mie Gade Gerber*
Kl. 17.45–19.00	**Fun-Dance-Latino (start den 15. september 2014)** *ved Rikke Denckerog Tine Dencker*
Kl. 19.00–22.30	**Volleyball fra 18 år og opefter (start den 15. september 2014)** *ved Gorm Filskov*
TIRSDAG	
Kl. 16.00- 17.30	**Senior Volley (start den 16. september 2014)**
ONSDAG	
Kl. 16.30–17.30	**Løveunger 3 –5 år (start den 17. september 2014)** *ved Rikke Nissen, Linett og Kathrin* *Hjælper: Rikke Jørgensen og Caroline Faudel*
Kl. 17.45–19.00	**Bordtennis fra 3. klasse og op. (Uge 39, start den 24. september 2014)** *ved Jens Portefee Hansen*
TORSDAG	
Kl. 16.30–17.30	**Tempo-fræs 0.-1. klasse (start den 18. september 2014)** *ved Heidi Lemvig og Anette Nissen*
Kl. 17.45–19.00	**Bokwa** *ved Rikke Dencker og Mette Kjær*
Kl. 19.00–20.30	**Gajol-holdet for "piger" fra 25 år og opefter (Uge 37, start den 11. september 2014)** *ved Dorte Melgaard og Tina Dreyer*
FREDAG	
Kl. 17.00 –19.00	**Fodbold forsjov, alle aldre. Børn kun ifølge med envoksen!!** *ved Gordon Erichsen **Desværre lukket for tilgang***
LØRDAG	
Kl. 9.00 –10.00	**Forældre/barn. Start den 20. september 2014 (NY DAG)** *ved Majken Gjesing*
BADMINTON MOTIONISTER	
Tirsdag	Kl. 18.00 –22.30
Onsdag	Kl. 20.00 –22.30
Torsdag	Kl. 21.00 –22.30
Fredag	Kl. 16.00 –17.00 og 19.00–22.30
Lørdag	Kl. 10.00 –16.00
Søndag	Kl. 08.00 –13.00

Kontingent priser og program kan ses på facebook i gruppen: Bevar Rinkenæs samt på **www.rinkenaes-portalen.dk**

Sort sol – aftentur

Vi kører over Tønder til Aventoft for at opleve, hvad stærene foretager sig. Derefter går turen til Fruens Vilje, som laver fin chokolade. Her nyder vi et sønderjysk kaffebord.

142954

Torsdag den 25. september kl. 17.00-22.00
Opsamling: Sønderborg, Gråsten og Bov

Guide: Gunnar Hattesen
Pris kr. 250,- inkl. Kaffebord

En tur langs grænsen med Torben Ølholm

Efter opsamling kører vi ad de små veje og krydser grænsen på de mest små og ukendt steder. Ved hvert sted vil Torben Ølholm fortælle en historie om grænsedragningen i 1920, samt bevogtningen af grænsen med grænsegendarmerne. I Lydersholm Forsamlingshus drikker vi kaffe og spiser hjemmebagte boller og lagkage, samt får fortalt historien om Danmarks mindste forsamlingshus.

142952

Tirsdag den 9. september kl. 10.30
Opsamling: Sønderborg, Gråsten og Bov

Guide: Torben Ølholm og Gunnar Hattesen
Pris kr. 565,- inkl. kaffe og kagebord

I den danske hærs fodspor i 1864

Efter opsamling kører vi gennem det smukke Angel mod Mysunde. Vi sejler over Slien og hører om træfningen ved Mysunde i 1864. Vi fortsætter til Askbjerg, i Hyttener Bjerge. Efter vi har set Bismarkstatuen går turen videre ad den gamle hærvej til Dannevirke, hvor vi nyder kaffe på kroen. Vi ser Valdemarsmuren og Skanse 14. Efter Dannevirke kører vi ad Chausseén mod Flensborg. På hele busturen vil Torben Ølholm levere fortællingerne.

142951

Fredag den 19. september kl. 10.30-19.00
Opsamling: Sønderborg, Gråsten og Bov

Guide: Torben Ølholm og Gunnar Hattesen
Pris kr. 565,-

LOF

Tilmelding sker
på **www.lof-syd** eller
pr. mail til **fritid@lof-syd.dk**

Ring til LOF Syd
på **tlf. 73 42 10 12**

Nye traktorer

Gråsten Landbrugsskole har netop fået leveret to nye Deutz-Fahr-traktorer, som eleverne skal bruge i undervisningen. ▪

52 spillede bridge

Gråsten Bridgeklub har spillet drop-in i Ahlmannsparken med 52 deltagere. Vindere blev:

A-rækken:

nr 1: Thorwald Christiansen og Villy Kock, 136 p, nr 2: Helle Blindbæk og Ole Sejthen, 127 p, nr 3: Viviane Hansen og Karl P. Larsenn, 119 p.

B-rækken:

nr 1: Christa Nør og Dorthea Madsen, 104 p, nr 2: Birthe og Aage Petersen, 88 p, nr 3: Lilian Hindborg og Ebbe Fink-Nielsen, 87 p.

C-rækken:

nr 1: Bente Olsen og Ole Høgsted, 102 p, nr 2: Bente Schmidt og Aage K. Jensen, 98 p, nr 3: Berit Kiebitz-Jensen og Kaj Andersen, 95 p. ▪

Husbåde op i Folketinget

Af Gunnar Hattesen

Marina Minde i Rendbjerg er blevet eneforhandler af husbåde. I den forbindelse holder man åben husbåd fredag, lørdag og søndag.

- Der er meget stor interesse for fartøjet. Husbåde har tidligere ikke været særligt kønne at kigge på, men leverandøren har gjort sig umage med fartøjets udseende og indretning, fortæller Hans Lindum Møller, der er medejer af Marina Minde.

Adskillige har vist interesse på køb af en husbåd med henblik på udlejning, men som reglerne er nu, er det ikke tilladt.

- Jeg har rejst sagen over for Folketinget, og har fået lovning på et møde med Folketingets Erhvervsudvalg inden længe, nævner Hans Lindum Møller, som ser muligheder i salg af husbåde til udlejning.

- Med udlejning af husbåde ligger der et betydeligt potentiale for udvikling af turisterhvervet. Det at tilbringe ferien og fridage på en husbåd er en helt særlig oplevelse for de fleste. Det vil fremme oplevelsesturismen, mener Hans Lindum Møller. ▪

Asfaltarbejde på Egernsundbroen

Af Helle Jagd Andersen

Egernsundbroen skal have nyt asfalt, og det betyder indsnævring af kørebanen på broen fremtil den 3. oktober.

For at genere trafikken mindst muligt udføres arbejdet i to etaper, hvor trafikken afvikles i en vognbane i hver retning.

Trafikken forlægges først til den ene side af broen - nordsiden - og efterfølgende til sydsiden. Bløde trafikanter - cyklister, fodgængere og knallertkørere - kan passere broen på det fortov, der ligger nærmest den trafikerede del af broen. Der bliver etableret midlertidigt fodgængerfelt med manuelt betjent signalanlæg øst for broen, så vejen kan krydses på sikker vis.

Arbejdet blev sat i gang mandag den 1. september 2014, og asfaltarbejdet forventes færdigt den 3. oktober.

Betjening af broklapperne vil ikke blive berørt af asfaltarbejdet.

Det er entreprenørfirmaet NCC Roads A/S, der står for asfalteringen. ▪

De unge havde det sjovt til disco party i Broager-Hallen.

210 unge til Music Award i Broager-Hallen

Af Søren Gülck

Over 210 forventningsfulde og danseglade unge fra 3. - 6. klasse var fredag aften mødt op i Broager-Hallen til et brag af et disco party og Music Award, som var arrangeret af Broager Kultur.

Præcis som ved de store Music Awards, blev VIP´erne modtaget på den røde løber i blitzlysets skær. Intet var overladt til tilfældighederne.

Aftenen igennem var der non-stop musik, og rig mulighed for at kaste sig ud i dans til fede og hektiske rytmer.

Linda Duus fra Broager Kultur er særdeles tilfreds med engagementet.

- Selvom det er første gang vi forsøger os med sådan en fest for de unge, er det helt sikkert ikke sidste gang, fortæller en glad Linda Duus. ▪

Bro spærres

Egernsundbroen er for øjeblikket ved at få ny asfaltbelægning. Dette arbejder medfører, at broen fra 1. september til 3. oktober kun kan passeres i ét spor i hver retning.

En enkelt nat vil asfaltarbejdet imidlertid medføre, at broen spærres helt for kørende trafik. Det er natten mellem den kommende torsdag og fredag - fra den 4. til 5. september. Broen er lukket mellem torsdag aften kl. 23 og fredag morgen kl. 05. Gående og cyklister kan forvente at passere, men må regne med ventetid.

Der etableres omkørsel via Gråsten. Vejen spærres ved Sildekulekrydset i Alnor, og fra Broager-siden opsættes der spærring ved Brillevej. Oplysningstavler ved Broager og Bøffelkobbel vil orientere om, at der er omkørsel.

Spærringen etableres for at gennemføre en justering af broens rigler. ▪

Dødsfald

Ingelise Nielsen, Broager, er død, 71 år. ▪

Hyggelig stemning i Broager

SuperBrugsen i Broager havde fredag eftermiddag opstillet et telt uden for dagligvarebutikken. Her blev der spillet musik, snakket livligt og folk hyggede sig med grillpølser og svinekam med flødekartofler. Foto Jimmy Christensen

AFLYSNING

Desværre er vi nødt til at aflyse koncert og sogneaften med Niels Refskou og Karsten Munk
Tirsdag den 9. september kl. 19.00

BROAGER SOGN
www.broagerkirke.dk

Egernsund Åben Skole
Sæson 2014 - 2015
25 års jubilæum sæson
På grund af usikkerheden om fortsat brug af Egernsund Skole vil der kun være 2 arrangementer
Nr. 1 Torsdag den 25. september
Nr. 2 Torsdag den 30. oktober
Billetsalg torsdag den 11. september fra kl. 9.00 til 11.00 ved personlig henvendelse på Egernsund Skole til en pris af kr. 60,- mod kontant aftalt beløb. Husk at medbringe bestik, tallerkner og glas. Vand kan købes.
Klip annoncen ud og hæng den op

RAVNS MALERFIRMA
Tlf. 40 74 27 24
– alt malerarbejde udføres
– vi giver 20% på maling i butikken
ÅBNINGSTIDER:
Mandag - Fredag 14.30-16.30
Lørdag 9.00-12.00
VESTERGADE 27 • 6310 BROAGER

Sognepræstens gemal (Marlon) er fyldt 40 år
Derfor afholdes der åbent hus
lørdag den 6. september 2014
klokken 10.00 - 12.30
Egernsund Kirke
Der serveres kaffe og rundstykker i konfirmandstuen.
Klokken 13 er der koncert i Egernsund Kirke med orgelvidunderet Otto Andersen.
Alle er velkomne.

Broager Fjernvarmeselskab
Østergade 21, 6310 Broager
Tlf. 7444 1509, FAX 7444 1526
indbyder til
Ordinær generalforsamling
Torsdag den 18. september kl. 19.30 på Degnegården, Broager
DAGSORDEN
1. Valg af dirigent.
2. Bestyrelsens beretning for det forløbne regnskabsår.
3. Den reviderede årsrapport fremlægges til godkendelse.
4. Budget opgjort efter varmeforsyningslovens prisbestemmelser for indeværende driftsår fremlægges til orientering.
5. Fremlæggelse af investeringsplan/henlæggelsesplan for kommende år til orientering.
6. Forslag fra bestyrelsen.
7. Indkomne forslag fra andelshavere/varmeaftagere.
8. Valg af bestyrelsesmedlemmer. (Efter tur afgår Peer A. Monger og Niels Nørmark)
9. Valg af suppleanter til bestyrelsen. (Efter tur afgår Kenneth Jørgensen)
10. Eventuelt.

Den officielle årsrapport vil være fremlagt på varmecentralen samt tilgængelig på hjemmesiden www.broager-fjernvarme.dk
Bestyrelsen

Ny kirkesanger i Egernsund

Af Leif Møller Jensen

Mette Auning er ansat som ny kirkesanger i Egernsund Sogn.

Hun er 42 år og har sunget siden hun var barn.

I starten sang hun i Rinkenæs børne- og ungdomskor, siden i Haderslev Domkor og i Dybbøl Kammerkor.

Mette Auning bor i Rinkenæs med sin ægtefælle og deres fire børn. ▪

Mette Auning tiltrådte 1. september som ny kirkesanger i Egernsund Kirke

Super Brugsen

Broager

Gammeldags Oksesteg

Pr ½ kg

24.95

Friskhakket oksekød 8-12%

1500 gr

69.00

Grøntsager

DYBFROST
Ærter, majs, bønner m.m.

Under ½ pris

6.95

Grå Peter Larsen Kaffe

400 gr

Spar 61,85

4 pk

89.95

Savanha vin

75 cl

25.00

Mou oksekød eller hønsekød suppe

13.00

Flydende Becel

500ml

Under ½ pris

Pr. flaske

9.95

Lenor skyllemiddel

575 ml

Pr. flaske

9.95

Coca-Cola Sodavand

1,5 ltr

10.00

Max 6 fl pr kunde

ENDAGSTILBUD

MANDAG

FRISKHAKKET Blandet Fars

1 pk. a' 800 gr. for 50.00
TA 3 PAKKER

100.00

TIRSDAG

Frugtmarked

10 stk.

18.00

ONSDAG

Kronekilde ost
Danbo

Spar 25.00

49.95

TORSDAG

Franskbrød
fra bagerafdelingen

12.00

FREDAG

Vej selv slik

Pr. 100 g

8.95

LØRDAG

Morgenæg
10 stk.

Under halv pris

12.95

SØNDAG

Rundstykker
fra bagerafdelingen
6 stk

20.00

DELIKATESSEN

HJEMMELAVEDE SUPPER
Gule ærter eller
Høns i asparges

2 stk

49.95

KUN FREDAG
Luksus håndmadder

10.00

SÆLGES FRA KL. 11.00

BAGERAFDELINGEN

Grovboller

4 stk

12.00

Trekornsbrød

20.00

Se også SuperBrugsens udsendte avis. Tilbudene gælder til og med lørdag den 6. september 2014. Forbehold mod trykfejl og udsolgt

Klar til 12. GendarmLøb i Broager

Af Gunnar Hattesen

BUI-Motion er i fuld gang med at gøre klar til GendarmLøbet.

Det er 12. gang i træk, løbet bliver afviklet.

Michael M. Jacobsen, BUI-Motion, håber, at man kommer over 800 deltagere.

- Vi syntes, at vi har skabt et rigtigt hyggeligt og familievenligt motionsløb med en meget smuk natur på løberuterne, siger Michael M. Jacobsen.

Gendarmløbet afvikles altid den 2. weekend i september - søndag den 14. september med start- og målområde ved Broager Sparekasse.

4 løbedistancer

Der er som altid 4 løbedistancer fordelt på 1,5 km (børneløbet), 5 km, 10,3 km og halvmaraton. De 3 længste løbsdistancer afvikles i natursmukke omgivelser på Broagerland, så løbet bliver betegnet som Danmarks smukkeste.

Løbet afvikles med chip måling, for at gøre løbet så professionelt som overhovedet muligt.

- Især børneløbet har stor betydning for BUI-motion, da vi netop forsøger at satse på den yngre generation, som forhåbentlig med tiden vil melde sig ind i vores eller andre løbe- og motionsklubber. Bare det at få unge som gamle til at motionere, samt nogle timers hyggelig samvær med familie, venner eller kollegaer, kan have stor betydning i hverdagen, fortæller Michael M. Jacobsen.

- Børneløbet er altid det første løb der startes, hvorefter halvmaraton, 10,3 km og 5 km startes efterfølgende i den nævnte rækkefølge. Dog startes halvmaraton løber ikke før, at sidste deltager i børneløbet har passeret målstregen.

- Der er plads til 300 deltagere på hver rute. 5 og 10 km ruterne er meget populære og bliver derfor hurtigt udsolgt.

- I år har vi prøvet at indføre differentieret tilmeldingsgebyr.

- Jo får man tilmelder sig, desto billigere bliver det. Frem til 7. september bliver prisen identisk med sidste års tilmeldingsgebyr.

- Vi håber med dette tiltag, at vi har kunnet lokke nogle flere "ud af start hullerne, fortæller Michael M. Jacobsen.

Gylden mursten

Som altid står der en gylden mursten på højkant. Denne mursten er speciallavet og tildeles det skole- og firmahold, som stiller med flest deltagere på selve løbsdagen. Som altid står der en gylden mursten på højkant. Denne mursten er speciallavet og tildeles det skole- og firmahold, som stiller med flest deltagere på selve løbsdagen.

Medaljer

Traditionen tro er der en håndlavet medalje brændt i ler til hver deltager, der gennemfører. Denne form for medaljer må siges at være enestående og er ikke set andre steder i landet. Både leveringen af ler og brændingen af medaljerne leveres af et lokalt teglværk, som har bakket op omkring løbet i alle årene løbet har eksisteret. ▪

Fakta

I forbindelse med årets Gendarmløb har BUI-Motion planlagt at give bogen 'Gendarmstien' til vinderne på 5, 10 og halvmaraton ruterne. Bogens fotograf er Søren Gülck, og det er ham, der holder åbningstalen kl. 11.00.
Tilmelding kan ske via løbets hjemmeside www.gendarmlob.dk.

11. GendarmLøb 2013
Foto Jimmy Christensen

Sommerhusophold

I forbindelse med GendarmLøbet trækkes der lod om én uges sommerhusophold på Sydals blandt de forhåndstilmeldte startnumre.

- Dette er en speciel lodtrækningspræmie, som vi lige har fået ind ad døren fra ét af klubbens medlemmer, fortæller Michael M. Jacobsen fra BUI-Motion. ▪

Blikkenslager Paul Jürgensen eftf.
Vi ønsker et godt løb
Dyntvej 49 • 6310 Broager
Tlf. 74 44 12 44 • 22 25 42 44

Vi ønsker et godt løb
Gammelmark Strand Camping
Gammelmark 20 · 6310 Broager
Tlf: +45 7444 1742 · www.gammelmark.dk

BILSYN I BROAGER
Bestil tid på telefon
61 60 08 08
Vi ønsker et godt løb
Sikkerhed i byen
www.BBSYN.DK 61 60 08 08 Broager Bilsyn
V/ Christian Jørgensen
Ramsherred 3 • 6310 Broager
www.bbsyn.dk • CJ@broagerbilsyn.dk

CARSTENS MASKINVÆRKSTED
Vi ønsker et godt løb
Nejsvej 18 · 6310 Broager · Mobil 24 23 86 24
Tlf. 74 44 94 94

Vi ønsker et godt løb
Din Sundhedspartner
Jane Gottlieb
Steen Gottlieb
Skeldevej 17, 6310 Broager (Kør ad Mølmark 1,5 km udenfor Broager)
Tlf.: 22 94 94 09
www.din-sundhedspartner.dk
Find os på facebook

Kim's Cykelservice
v/ Kim Gottlieb
Vi ønsker et godt løb
www.kimscykelservice.dk
Jeg henter og bringer
Skeldevej 17, 6310 Broager
Telefon 7444 9409

Vi ønsker et godt løb
Boligforeningen B42
Holger Drachmanns Gade 1 . 6400 Sønderborg
Tlf.: 74 42 57 95 . Fax: 74 42 43 18
www.b42.dk . E-mail: post@b42.dk

BONDEGÅRDS IS
Vi ønsker et godt løb
Flensborg Landevej, 5 · Broager · Tlf. 5162 0702

En ambitiøs ung pige

Af Pernille Kjeldtoft Hansen

Selvom Karla Lindekilde fra Broager er bare 13 år gammel, har hun nok at se til.

Til dagligt går hun i skole i Broager i 8. klasse, og med den nye skolereforms heldagsskole kan hun snildt få 8 timer til at gå på skolen.

Når hun så om eftermiddagen kommer hjem, skal hun både lave sine lektier, være med sine veninder og så skal hun passe sit arbejde i Vemmingbund.

I løbet af sommeren har hun tilbragt mange timer bag disken i restauranten i Vemmingbund og betjent de mange kunder, der gæster området i sommerperioden og i den forbindelse lægger vejen forbi Vemmingbund Café og Restaurant.

13-årige Karla Lindekilde er glad for at tjene sine egne lommepenge.

Foto Jimmy Christensen

Tjene egne penge

Den unge pige er glad for at kunne tjene sine egne penge, så hun kan spare lidt op ved siden af de lommepenge, hun får hjemme.

Og hun håber på at kunne tjene nok til, at hun kan få råd til en tur til London med sine veninder til næste år.

Karla lindekilde cykler derfor gladelig de 4 km til og fra sit fritidsarbejde 2-3 ugen, og selvom hun ved, at skolen bliver hårdere, og hun får flere og flere lektier, har hun planer om at fortsætte fritidsarbejdet, så længe der er noget at få.

I fremtiden har den ambitiøse pige planer om at afslutte folkeskolen og springe direkte videre til gymnasiet i Sønderborg, hvor hun allerede nu ved, at hun vil gå.

Karla Lindekilde kan godt lide at gå i skole, og er en dygtig elev, og hun trives godt med de nye lange skoledage.

På den måde har hun mere tid sammen med sine venner og veninder i klassen, så det er ikke så skidt, at det ikke er godt for noget. ▪

Super Brugsen Broager
Vi ønsker et godt løb

Vi ønsker et godt løb
Sønderborg Skov-Park & Have
Maskincenter ApS
Stødagervej 8 · 6400 Sønderborg
Tlf.: 74 43 40 50 · Fax. 74 43 40 40
www.ssph.dk

løjnefaldende farverig
Din lokale tryksagsleverandør
...lige ved hånden
IHLE Grafisk Produktion
Storegade 23 · DK-6310 Broager · Telefon 74 44 11 00 · ihle@ihle.dk · www.ihle.dk

MIDTALS TRAFIKSKOLE
VI ØNSKER ET GODT LØB
MIDTALS TRAFIKSKOLE
Storegade 23, Broager
Tlf. 20253585

Ole Jensen El-service ApS
Vi ønsker et godt løb
Ole Jensen Aut. El-installatør
Møllestien 1 · 6310 Broager
Telefon 74 44 15 95 · Mobil 40 34 15 95

Vi ønsker et godt løb
Stationskroen
Vestergade 1
6310 Broager
Tlf. 74 44 05 00

Mekonomen Autoteknik
FROMMS AUTOSERVICE BROAGER APS
Vi ønsker et godt løb
Brovej 90
6310 Broager
TLF. 7444 1985
pfauto@post.tele.dk
www.frommsauto.dk

KB TRADING
IMPORT-EXPORT-AUTO
Vi ønsker et godt løb
Skolevænget 22, Nybøl 6400 Sønderborg
M: 23 46 15 71

Vi ønsker et godt løb
P. Christensen & Sønner
VOGNMANDSFORRETNING
Skodsbølvej 90
Tlf. 74 44 16 57
UDLEJNING AF CONTAINERE

Så starter vi igen

Babysalmesang

i Nybøl Kirke

Et kursus for babyer
mellem 2 og 12 mdr. og
deres mor og / eller far

Ved organist og musiklærer
Anemette Bennike Thomas

Hver tirsdag kl. 10.15 - 11.15
fra den 16. september

Medbring din baby og et stort tæppe

Yderligere oplysning og tilmelding (som er nødvendig) hos Anemette på tlf. 61 40 11 26 eller mail til: anemette.thomas@nyboel-skole.dk

El-scootere er populære

Af Søren Gülck

Naturligvis skal det være nemt at komme frem selv om man har et mindre handicap.

Hos Ritter Trim i Vester Sottrup har Ove Ritter gjort det til et speciale at sælge tre og firhjulede el – scootere.

For stadigt flere unge og ældre handicappede har el-køretøjerne gjort livet lidt nemmere, når de færdes rundt. ▪

Ove Ritter har succes med salg af el-scootere.

Foto Søren Gülck

RØDE KORS

Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

FRILUFTSGUDSTJENESTE
SANDBJERG SLOT

Søndag d. 7. sept., kl. 10.30 afholdes der friluftsgudstjeneste på plænen ved Sandbjerg slot.

Friluftsgudstjenesten er et samarbejde mellem Nybøl, Sottrup, Ullerup sogne.

Prædikant er sognepræst Vibeke von Oldenburg, Sottrup.

Ny sti fra Sottrupskov til Ballebro

Af Gunnar Hattesen

Alssundstien bliver forlænget fra Sottrupskov til Ballebro.

Mange vandrere og naturelskere har i mange år ønsket sig bedre adgang langs Alssund. Det er det nu efter lang tids planlægning og anlæg lykkedes at skabe mulighed for, hvorfor der kan indviteres til indvielse af Alssundstiens etape 2, der forbinder Sottrupskov med færgelejet ved Ballebro.

Strækningen indvies søndag den 7. september kl. 14.00, hvor alle interesserede er velkommen til at være med. Mødested er på stranden ved Snogbækskov – ved Solhjem.

Stien åbnes af borgmester Erik Lauritzen, hvorefter der inviteres til en kort prøvetur ad den nye rute.

Undervejs bliver der fortalt om steder og begivenheder på stedet, som knytter sig til krigen i 1864, bl.a. et batteri og overgangen til Als.

Efter vandreturen er Sønderborg Kommune vært ved en kop kaffe. ▪

Vi hjælper dig på vej med
Aktuelle nyheder til det køreglade folk

El-cykler
fra Elvira Madigan

El-scootere
fra Easy GO
priser fra
kr. 9.995,-

Easy GO

Rollatorer

Nye Hotte 2014
scootermodeller
fra PGO

Kig ind, mærk
og føl forskellen

PGO SCOOTERS

Ritter Trim
v/ Ove Ritter

Åbningstider: Hverdage fra 8.00 – 16.30
www.rittertrim.dk

Lundsgårdsvej 18, Vester Sottrup
6400 Sønderborg

Mobil 40 21 86 24

Hørt i byen

Den nye brandstation i Gråsten skal med al sandsynlighed bygges på kommunens tidligere materialegård i Ulsnæs.

48 personer fra NNF Gråsten og Sønderborg har været 5 dage i Allinge på Bornholm. Trods regn og blæst var det en dejlig tur med mange oplevelser.Det var Hermann Quorp, som havde tilrettelagt busturen.

Sommeren er ved at gå på hæld og onsdags cafeén på Bryggen i Gråsten starter op igen. Der lægges ud med kaffe og hygge, samt varm mad til aften.

Den 84-årige arkitekt Hans Munk Hansen, Dalsgård, skriver for tiden på en ny bog om Rinkenæs i gamle dage.

Lis Boytang Christensen, Dyrkobbel 57, Gråsten, har torsdag den 4. september været ansat 25 år ved Danfoss A/S.

Tre unge kvinder i Holbøl har netop født tre yndige piger. Det er Lene Hell, dater af Lis og Peter Hell, Katrine Mailand, datter af Karin og Finn Jørgensen og Mette Manø. datter af Else og Henning Manø.

Broager Sparekasse kom ud af 1. halvår med et overskud på 10,1 mio. kr. Sparekassen har foretaget nedskrivninger for 5 mio. kr., hvilket er en stigning på 1,1 mio. kr.

Broager Rådhus er ikke til salg. Det har Sønderborg Kommunes økonomiudvalg besluttet. Forvaltningen havde ellers indstillet til Økonomiudvalget, at det gamnle rådhus skulle sælges. Mange foreninger mangler plads, og der har været ideer om at bruge rådhuset som et medborgerhus. ▪

Rikke Sommer Larsen

Ny svinerådgiver

32-årige Rikke Sommer Larsen, Kær ved Sønderborg, er ansat som ny svineproduktionsrådgiver i Team Svin i rådgivningsvirksomheden LandboSyd i Aabenraa.

Rikke Sommer Larsen kommer fra en stilling som Nutritional Advisor hos Vitfoss i Gråsten, hvor hun har arbejdet med faglig support til svinefodersælgere, undervisning af landmænd og optimering af foder. ▪

Rådhus får ny facade

For tiden er det tidligere rådhus i Gråsten pakket ind i stilladser, fordi facaden skal have en ansigtsløftning og vinduerne skal lakeres.

Samtidig bliver rådhusets ur repareret. Man forventer, at uret kommer op igen om 4-6 uger. ▪

Flagdag uden flag i Gråsten

I forbindelse med den nationale flagdag for Danmarks udsendte soldater på fredag, den 5. september, er der tradition for, at Dannebrog hejses på Gråsten Rådhus på Torvet.

Det kommer imidlertid til at knibe i år, da administrationsbygningen i Gråsten er "pakket ind" i forbindelse med renovering af vinduer og facade, og flagstængerne er taget ned. Derfor kan der ikke flages i Gråsten i år. ▪

Nye siddeplanker til bålsted

Af Per Theilgaard

KFUM-spejdernes i Rinkenæs har fået udskiftet sideplankerne ved bålstedet ved spejderhytten.

De tidligere planker var rådne. Plankerne blev sat op af spejdere og forældre.

Bålstedet bliver brugt af spejderne, men også børnene fra Børnehuset og elever fra Rinkenæs Skole er flittige gæster. Bålstedet ved spejderhytten er også samlingspunktet for fejring af Sankt Hans hvert år.

Penge til sideplankerne er doneret af I.P. Nielsen Fonden. ▪

STIFTENDE GENERALFORSAMLING I MAX PULLDAY

Tirsdag den 16. september kl. 19.30 på Perbølvej 5, Perbøl.

Interesserede kan ringe på tlf. 2442 8272

Initiativtagerne.

Et godt boligsalg begynder med et godt mæglervalg!

Ejendom på 214 kvm

1- familieshus

Broager
Solskrænten 11
Dejligt hus med en central beliggenhed i Broager by, hvor du via sti systemer har kort afstand til gode indkøbsmuligheder. Huset fremstår velholdt med anvendelig kælder på 107 kvm.

Pris: 1.245.000 **Brt.:** 6.669
Udb.: 65.000 **Nt.:** 6.217
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.314/3.267

F

Sagsnr. 784

m²	m²			
107/107	746	1/3	2	1965

Velindrettet parcelhus i Kollund

1- familieshus

Kollund
Kildekobbel 1
Flot rødstensvilla med nem passelig have, integreret carport med tilhørende redskabsrum. I Kollund findes der skole og børnehave samt naturskønne områder med Flensborg fjord, strande og skove.

Pris: 1.195.000 **Brt.:** 6.376
Udb.: 60.000 **Nt.:** 6.397
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.157/3.563
Sagsnr. 918

D

m²	m²			
136	836	1/4	1	1996

Fritliggende andelsbolig

Andelsbolig

Broager
Jørgensby 15
Sagsnr. 890 Velholdt fritliggende privat andelsbolig beliggende i en lille grøn oase midt i Broager by med kig til marker, hvor dyrene græsser lige uden for hækken. Velfungerende Andelsboligforening med 12 huse.

Andelsbevis: 300.000
Mdl. boligafgift: 4.268
Mdl. forbrugsafg. a/c: 1.057

C

m²	m²			
95	15.302	1/3	1	1998

Herskabelig murermestervilla

1- familieshus

EN VIRKELIG CHARMERENDE OG VELHOLDT EJENDOM

Rinkenæs
Nederbyvej 67
Her får du en virkelig spændende og renoveret villa, hvor der er lagt vægt på det gode materialevalg og man har været tro mod huset oprindelig stil og valgt at genskabe mange fine detaljer.

Pris: 2.495.000 **Brt.:** 12.302
Udb.: 125.000 **Nt.:** 10.639
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 5.397/4.603
Sagsnr. 809

F

m²	m²			
171/4	693	1/5	2	1907

Præsentabelt parcelhus fra 2000

1- familieshus

Rinkenæs
Hvedemarken 35
Huset indeholder bl.a. et pænt køkken/alrum med god spiseplads samt et dejligt lysindfald og udgang til terrassen med læmur. Til huset hører bl.a. 88 kvm stor dobbelt carport fra 2012.

Pris: 1.650.000 **Brt.:** 8.326
Udb.: 85.000 **Nt.:** 8.036
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.876/4.124
Sagsnr. 896

C

m²	m²			
145	789	1/4	1	2000

Villa eller 2 familieshus

1- familieshus

Rinkenæs
Bakkegården 3
Det perfekte hus til to familier eller hvis teenagerne skal have deres egen afdeling. Huset er beliggende forenden af lukket villavej i Rinkenæs by, og har de senere år fået installeret nyt pillefyr.

Pris: 795.000 **Brt.:** 4.631
Udb.: 40.000 **Nt.:** 4.572
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.481/2.681
Sagsnr. 819

F

m²	m²			
141	972	1/4	2	1965

Velholdt parcelhus i Padborg

1- familieshus

Padborg
Runesvinget 6
Centralt i Padborg ligger dette velholdte parcelhus opført i røde sten og opvarmes med fjernvarme. Til huset er der en flot velholdt have med flotte blomsterbede og dejlige hyggekroge.

Pris: 1.295.000 **Brt.:** 6.994
Udb.: 65.000 **Nt.:** 6.668
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.416/3.535
Sagsnr. 851

D

m²	m²			
185/8	1.111	1/5	1/1	1964

Renoveret sommerhus i Rendbjerg

Fritidshus

Rendbjerg
Teglbakken 52
Utroligt flot gennemrenoveret sommerhus på egen grund, som i de senere år næsten er totalrenoveret, foruden at huset er blevet tilbygget med vinkel i 2008. Sommerhuset ligger i et attraktivt sommerhuskvarter i Rendbjerg.

Pris: 1.095.000 **Brt.:** 6.102
Udb.: 55.000 **Nt.:** 5.699
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 4.346/4.016
Sagsnr. 833

m²	m²			
73	850	1/3	1	1987

Velholdt træsommerhus

Fritidshus

Rendbjerg
Bredmaj 81
Sommerhus beliggende i attraktivt sommerhusområde og er opført med indvendige vandskurede murede vægge med lofter op i kip, der giver huset et anderledes og mere moderne udseende.

Pris: 1.095.000 **Brt.:** 6.081
Udb.: 55.000 **Nt.:** 5.811
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 4.326/4.129
Sagsnr. 843

m²	m²			
85	866	1/3	1	1996

Feriebolig ca. 200 meter til standen

Fritidshus

Rendbjerg
Bredmaj 28
Lidt tilbagtrukket fra vejen ligger dette fine sommerhus med ca. 200 meter til vandet og tæt på legepladsen. Et hyggelig sommerhus med et dejligt køkken/alrum. God grund hvor der er plads til sjov og leg.

Pris: 745.000 **Brt.:** 4.439
Udb.: 40.000 **Nt.:** 4.210
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.245/3.066
Sagsnr. 787

m²	m²			
53	803	1/3	1	1984

Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
☎ 74 65 09 33
www.estate.dk

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs Uge 36 2. september 2014 6. årgang

Kørekort til bil & motorcykel
Møllegade 2A, 6330 Padborg
John tlf. 28 44 00 59 / Lene tlf. 40 58 61 11
www.kocks.dk

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma

v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.
Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa
74 68 76 14
www.kliplevnatursten.dk

Selvafhentning af
SKÆRVER – GRUS – STEEN
& ALT TIL HAVEN
HUSK Vi har åbent alle ugens dage

Nu bliver det brændende!
Steak variationer direkte fra Lava-grillen

STEAK HOUSE ARGENTINA SÜDERMARKT RESTAURANT DUBROVNIK
... og naturligvis vores traditionelle specialiteter fra Balkan regionen
Südermarkt 9 · Flensburg · 0049 (0) 461 24520
www.essen-in-flensburg.dk

Spis i vor restauranter og benyt:
GRATIS PARKERINGSBILLET
Sådan viker det!
Parkeringsbilleten fra PRS (Parkeringshuset Rote Strasse 15) bliver ombyttet i restauranterne til en gratis parkeringsbillet

I hjertet af Flensborg

GRIECHISCHE TAVERNA SANTORINI MEDITERRANES RESTAURANT
Vores ugeplan!

Mandag til Fredag ...
Græsk buffet
fra kl. 12:00 til 15:00 € 8,90
fra kl. 17:30 til 23:00 € 12,90

Lørdag og Søndag
Græsk buffet
fra kl. 12:00 til 15:00 € 12,90
fra kl. 17:30 til 23:00 € 12,90

Vi har også lokaler til 30 og 50 personer -
Vi kommer gerne med menuforslag -
fra vore grilltallerkner samt a la carte.
Holm 9 (ved siden af Karstadt) Flensburg · + 49 461 27840
www.essen-in-flensburg.dk

Over 150 mennesker overværede åbningen af Padborgs nye genbrugsbutik. Foto Jimmy Christensen

150 til åbning af ny genbrugsbutik i Padborg

Af Pernille Kjeldtoft Hansen

Mange mennesker var mødt op, for at ønske Padborgs nye genbrugsbutik godt på vej.

Omkring klokken 16:30 tirsdag eftermiddag ankom de 30 børn fra Julemærkehjemmet Fjordmark sammen med deres lærere til Padborg efter en 12 km lang gåtur fra deres midlertidige hjem i Kollund. Da børnene spadserede om hjørnet til Tværgade i Padborg blev de modtaget af klapsalver fra omkring 150 fremmødte mennesker, der deltog i åbningen af butikken og i spænding ventede på, at snoren til butikken blev klippet, så de kunne tage et kig inden for.

Børnene havde fået til opgave at indvie butikken, og den yngste og den ældste beboer på Julemærkehjemmet, Mikaela Kramer på 8 år fra Odense og Lukas Stokholm på 15 år fra Assens, havde fået tildelt den ærefulde opgave at skulle klippe den røde snor, der dækkede forretningens indgang. Da snoren var klippet, der var blevet budt velkommen, og butikken officielt var åbnet, blev de fremmødte budt på pølser og brød samt øl og vand sponsoreret af SuperBrugsen Padborg.

Julemærkehjemmet

Genbrugsbutikken støtter børnene på Julemærkehjemmet Fjordmark i form af 80 % af det totale overskud fra handlen i forretningen, mens de sidste 20 % går til husleje, og mange frivillige har tilbudt deres støtte til at få butikken stablet på benene og fortsat hjælp med den daglige drift. Dermed er der ikke mange udgifter, der skal dækkes, så ejerne af lokalerne Johnny Nielsen og Edvardt Pedersen håber og tror på, at de kan levere en betydeligt check til børnene på Julemærkehjemmet i Kollund, når regnskabet skal gøres op.

- Jeg håber butikken bliver en rigtig stor succes, så børnene kan få megen glæde af pengene, vi kan give dem, siger Johnny Nielsen, der sammen med Anne Marie Pedersen, Anthon Kønig og ejer af lokalerne Edvardt Pedersen er initiativtager til butikken og blandt andet står for det praktiske bag butikkens drift.

Edvardt Pedersen er glad og stolt over den store opbakning, butikken allerede har fået fra de lokale, og at dømme ud fra fremmødet til åbningen, har han og kompagnonen Johnny Nielsen tiltro til, at butikken vil blive roden til megen glæde, både blandt kunder, frivillige og børnene på Julemærkehjemmet Fjordmark.

- Pengene går jo til et godt formål, og vi er glade for, at vores lokaler er i brug, så butikken kan være her ligeså længe, kundegrundlaget er til stede, fortæller Johnny Nielsen. ▪

Det var den yngste beboer og den ældste beboer på Fjordmark, 8-årige Mikaela Kramer og 15-årige Lukas Stokholm, som klippede snoren over. Foto Jimmy Christensen

BOV OG HOLBØL SOGNE

GUDSTJENESTER

BOV KIRKE
Søndag den 7. september kl. 11.00
ved Marlys Uhrenholt

KOLLUND KIRKE
Søndag den 7. september kl. 9.30
ved Marlys Uhrenholt

HOLBØL KIRKE
Søndag den 7. september kl. 19.30
ved Hanne Christensen.
Elvis i kirken

BOV & HOLBØL SOGNE

Elvis i kirken

Søndag den 7. september kl. 19.30
i Holbøl kirke

Karsten Holm &
Christian Spillemose
fortolker Elvis´
gospelsange og fortæller
noget af historien

Fri adgang

Aften andagt
Tro, håb og kærlighed

Tirsdag den 9. september
kl. 19.30 i Holbøl kirke

Åben Præstegård

Tirsdag den 9. september
kl. 9.30-11.30 i Holbøl

Vi synger, taler om stort og småt mens de nybagte rundstykker og kaffen nydes rundt om bordet.

Kirker uden grænser

Søndag den 14. september

Kl. 10.00 Andagt i Holbøl kirke
ved Hanne Christensen

Kl. 11.00 Underholdning ved kirkeladen
Bov mulighed for køb af mad og drikke.

Kl. 13.00 Gudstjeneste i Bov kirke ved
Biskop Marianne Christensen Haderslev
stift Provst Carmen Rahlff, Flensborg

Arrangør: Danske og tyske menigheder nord
og syd for grænsen, flensborg y´s men´s Club

Fælles tlf. 74670917. I Holbøl sogn træffes graver tillige på tlf. 28930730 og kirkeværge på tlf. 74608494

Bov sogn: www.facebook.com/bovkollundkirker

Holbøl sogn: www.facebook.com/holbolkirke

WWW.BOVSOGN.DK & WWW.HOLBOELSOGN.DK

Dødsfald

Bente Nielsen, Padborg, er død, 64 år. ▪

Indbrud

Ved et indbrud i en villa på Musvitvej i Kollund blev der stjålet smykker.

Indbrudstyvene kom ind ved at bryde et vindue op. ▪

Indbrud

Ved et indbrud i en villa på Bakkegårdsvej i Kollund blev der stjålet diverse lamper og en computer. ▪

Der var et stort rykind af gratulanter ved receptionen hos E. Marker i Padborg. Privatfoto

130 kiggede forbi E. Marker i Padborg

Af Ingrid Skovbo Johannsen

Der var stort rykind forleden til receptionen hos E. Marker på Okslundvej i Padborg.

Receptionen var en markering af, at firmaet er flyttet ind i nye flotte og inspirerende lokaler, samt en ydmyghed overfor det værk, Carsten og Susanne Markers far startede, nemlig firmaet E. Marker Spedition tilbage i 1965.

I løbet af de næste 4 timer var 130 mennesker fra nær og fjern en del af det fine arrangement.

Det var både venner af huset, forretningsforbindelser samt honoratiores fra området, der både har haft en stor kontakt til Carsten og Susanne Markers forældre, men også til søskendeparret.

I 1999 overtog Carsten og Susanne Marker det daværende speditionsfirma, men valgte hurtigt at satse på miljøvenlige plejeprodukter til golfbaner, parkanlæg og fodboldbaner.

I dag kan Carsten og Susanne Marker se tilbage på 25 år med en 10 dobling af omsætningen, som er opnået ved hårdt arbejde. Firmaet har i dag 7 ansatte. ▪

Bov - Padborg Begravelsesforretning

Nørregade 26 B, 6330 Padborg

tlf. 74 67 35 15

www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk

Rie Rabøl Jørgensen

Svend Hedegaard

Min sidste vilje - vi hjælper med at nedskrive dine ønsker, gratis

Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Din daglige samarbejdspartner i erhvervs- og privatspørgsmål

ADVOKATFIRMAET BIRGIT THOMSEN

Advokater: Birgit Thomsen
Jernbanegade 18 · 6330 Padborg · Telefon 74 67 26 40
Fax 74 67 13 55 · www.bt-advokat.dk · padborg@bt-advokat.dk

BovAvis

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
redaktion@bovavis.dk
Oplag: 19.127
Levering: Post Danmark
Udgiver: Gråsten Avis
Tryk: OTM Avistryk A/S

Åbningstider:
Tirsdag kl. 10-12
Onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15
eller efter aftale

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk

Mediechef
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk

Fotograf
Jimmy Christensen
Telefon 29 25 95 50
jc@bovavis.dk

Mediekonsulent
Sanne M. Damkjær
Telefon 21 19 99 81
susanne@bovavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Industrial Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
bovavis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Industrial Produktion
www.graphos.dk
Conchi García
graasten-avis@graphos.dk

Reporter
Pernille Kjeldtoft Hansen
Telefon 30 45 29 94
ph@bovavis.dk

I Padborg skal naturen skånes

Af Pernille Kjeldtoft Hansen

Padborg skal via en ny kampagne være forgangs by i Åbenrå Kommune.

I et håb om at skåne vandsystemet, naturen og miljøet, er kampagnens formål således at gøre opmærksom på, at vejriste ikke er skraldespande.

Forleden blev kampagnen ”Take Care” skudt i gang ved en reception i industriområdet i Padborg, og her var både repræsentanter fra erhvervslivet, brancheorganisationen ITD, Aabenraa Kommune og Forsyningsselskabet Arwos tilstede.

Timm Bochdam bød ved arrangementet velkommen, præsenterede projektet og dets formål og forklarede, hvorfor netop Padborg var valgt som forgangs by i kampagnen.

Efterfølgende overlod han ordet til formand og direktør for transportfirmaet H.P Therkelsen, Mogens Therkelsen, som repræsenterede erhvervslivet og deres interesser i kampagnen, og til sidst talte Bent Sørensen, formand for Teknik og Miljø i Aabenraa Kommune om kommunens bidrag til og vision med kampagnen.

Padborg - en by der vil fremad

Ifølge Mogens Therkelsen og Bent Sørensen er Padborg valgt som forgangs by i kampagnen ”Take Care”, fordi den som grænseby udgør en yderst synlig del af Danmark og samtidig fungerer som Danmarks port til Europa.

Direktør Mogens Therkelsen (til venstre) er glad for at Padborg er valgt som forgangsby i kampagnen "Take Care".

Foto Jimmy Christensen

Dermed tiltrækker den sig mange gæster og megen opmærksomhed, men den belastes også ekstra af udefrakommende, der kort passerer gennem byen, og måske gør ophold på en af de mange pladser.

Men med sin position som knudepunkt kan Padborg også være øjenåbner, hvilket man blandt andet så, da lokale virksomheder sammen startede ’nabohjælp’-samarbejdet op, virksomhederne i mellem. Padborg blev med samarbejdet et godt eksempel for andre byer rundt omkring i Danmark.

På samme måde håber de involverede i kampagnen nu, at Padborg vil skabe opmærksomhed, fordi man gør noget ekstraordinært for at skåne miljøet. Byen kan således sætte gang i en debat og skabe forståelse for, at det er vigtigt at skåne miljøet, både blandt privatpersoner men også blandt store erhvervsdrivende og brancheorganisationer.

God forståelse er nøgleordet

Hvis kampagnen ’Take Care’ skal lykkes, skal der skabes daglig omtanke og forståelse blandt dem som færdes allermest i området, og der skal skabes et alternativ til vejristerne som skraldespande. Derfor har Aabenraa kommune valgt at sætte skraldespande og tanksystemer op centrale steder i Padborg, og Arwos har i sinde at hænge informationer og oplysninger på flere sprog op omkring de grønne fisk, der er smeltet ned i asfalten. Derudover vil der jævnligt føres kontrol i området, og der vil blive testet for forbedringer i den regnvand, der ledes gennem vejristerne og ud i naturen. ▪

Grønne fisk er smeltet ned i asfalten.

Foto Jimmy Christensen

VI GENTAGER SUCCESEN...

- nyeste mink kollektioner og meget mere

KOPENHAGEN FUR

BUNTMAGER OLE • B CHRISTENSEN

Fredag den 5. september fra kl. 11.00-17.00

gentager vi sidste års succes, hvor vi samarbejder med

KOPENHAGEN FUR

&

Buntmager

OLE B. CHRISTENSEN

De viser dette års nyeste mink kollektion

I år vises desuden et udvalg af den nyeste efterårsmode fra BIBBE

Dette sker kl. 11.00 og kl. 14.00

Butikken er efterårsklar med alt det nyeste, kom ind og se.

Vi byder på et glas champagne og et stykke kransekage til alle, der har lyst.

Kl. 11.00 officiel åbning ved borgmester Thomas Andresen

Bibbe

Torvegade 11 · 6330 Padborg · Tlf.: 74 67 28 27

Følg os på Facebook

Mandag - fredag 9.30-17.30 • Lørdag 9.30-13.00

Tillykke

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max. 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. vedlagt evt. i check

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk eller lægges i vores postkasse ved SuperBrugsen Padborg. Postkassen tømmes hver fredag kl. 14.

Tillykke

Hej verdens bedste far og mand ❤
Vi ønsker dig hjertelig tillykke med de 50 år den 9. september.
Håber du får en dejlig dag. Vi glæder os til at fejre den med dig på lørdag.
Knus dine piger og din dreng ❤❤
Hi hi håber du blev glad for gaven ☺

KRUSÅ HUSMODERFORENING
inviterer sine medlemmer på besøg hos

Aabenraa Antikvitetshandel

Nørreport 16, Aabenraa

Torsdag den 18. september 2014

Her kan vi beundre antikviteterne i den fine forretning og blive orienteret om køb og salg af disse i alle prislag.

Man er velkommmen til at medbringe effekter til vurdering, men dog ikke frimærker, kniplinger, duge, dukker og legetøj.

Pris: Kr. 30,00. Begrænset antal: max. 25 personer
Samkørsel fra Grænsehallerne kl. 17.15

Tilmelding til Tove Madsen på tlf. 74673829 fra torsdag den 4. september kl. 12.00 til senest den 8. september

På bestyrelsens vegne, Giesela Paulsen

En iværksætterdrøm i maven

Af Pernille Kjeldtoft Hansen

Thorben G. Jensen fra Kollund og Charles Ginnerskov fra Vilsbæk driver til dagligt sammen telefonivirksomheden ipnordic, der har base i Padborg.

Thorben G. Jensen og Charles Ginnerskov har succes med ipnordic, der beskæftiger 52 ansatte.
Foto Jimmy Christensen

Ud over det professionelle forhold, som de har til hinanden, deler de en anden særlig relation; de er nemlig far og søn.

59-årige Thorben G. Jensen og hans søn Charles Ginnerskov deler den samme passion: de ønsker nemlig begge to at skabe en succesfuld og velrenommeret forretning, hvor service og kvalitet ligger helt i top. Denne passion har de i mange år kæmpet hårdt for, og deres arbejde synes nu at have båret frugt.

52 ansatte

Sammen driver de virksomheden ipnordic, der har specialiseret sig i IP-telefoni og totalløsninger, og i dag har de hele 52 medarbejdere ansat.

Vejen dertil har dog ikke altid været lige nem, og flere gange har de to partnere måttet sande, at branchen, de befinder sig i, er hård og brutal. Med et hav af forskellige udbydere er det, som mindre virksomhed blandt de store svært at overleve, med mindre man har den helt rigtige idé. En idé i kaliber med den, som Thorben G. Jensen og sønnen Charles Ginnerskov har skabt.

Erfaring og interesse driver værket

Thorben G. Jensen har i mere end 40 år arbejdet inden for IT-branchen og har i de seneste 25 år beskæftiget sig særligt med telefoni.

En enorm interesse for nye telefonsystemer og muligheder for telefoni over internettet gjorde, at han i 2005 brød med tilværelsen som lønmodtager.

På det tidspunkt havde han formet den gode idé og samtidig en enorm interesse inden for faget, så derfor valgte han sammen med sønnen Charles Ginnerskov og 3 tidligere kollegaer at starte en selvstændig virksomhed.

Selvstændig som 16-årig

Charles Ginnerskov havde på det tidspunkt afsluttet sin uddannelse som civiløkonom fra Syddansk Universitet, og havde allerede i forvejen erfaring som selvstændig.

Som 16 årig startede han nemlig sin egen virksomhed, der beskæftigede sig med salg af elektronik på internettet, og det virke gav ham blod på tanden til at åbne en selvstændig forretning i samarbejde med sin far.

For ham handlede det om at skabe en forretning, hvor servicen var i top, således at kunderne følte sig godt behandlet og derfor fortsat ville efterspørge deres ydelser.

I 2008 blev virksomheden dog opkøbt, men allerede i 2011 stod Thorben G. Jensen og Charles Ginnerskov klar med et nyt koncept og fornyet mod.

Det blev startskuddet på ipnordic, og i dag – 3 år efter – har de 52 ansatte under sig, og mange planer for fremtiden.

Tro overfor sig selv

Selvom virksomheden vokser under dem, bevarer Thorben G. Jensen og Charles Ginnerskov dog fødderne på jorden. De forsikrer, at kundernes tilfredshed frem for alt er vigtigst. Deres planer for virksomheden er således ikke at ekspandere uhæmmet, men snarere, at der er organisk vækst i forretningen. –Nemlig at følge kunderens efterspørgsel af det rette produkt. For hver ekstra kunde de opnår, skal der være tilsvarende ekstra kundeservice og kundesupport. Charles Ginnerskov udtaler at de vil hellere lukke for kundetilgangen, end gå på kompromis med den gode service.

En sådan vision skaber et billede af to iværksættere, der er ydmyge overfor deres værk, men som samtidigt har en stærk tro på deres koncept.

Som mindre virksomhed skal de hele tiden være 3 skridt foran de store. De to iværksættere har fødderne solidt plantet i den sønderjyske muld, at de kan stå inde for det de laver.

Det har hele vejen igennem været kongstanken bag deres samarbejde, og det virker til, at det også er opskriften på den velfortjente succes. ▪

Super Brugsen

PADBORG

ÅBENT ALLE DAGE 8.00-19.00

MADPLAN

TORSDAG	Svinekam med rødkål
FREDAG	Lasagne med blandet salat
MANDAG	Medister med rødkål
TIRSDAG	Skinkeschnitzel med brasede kartofler
ONSDAG	Boller i karry med ris og kartofler
TORSDAG	Stroganoff med kartoffelmos

Lunt og lækkert 45,-

Se også vores lækre Hjemmelavede retter til mikrobølgeovnen
1 stk 39,95
2 stk 70,00

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 8.00-19.00

KIROPRAKTISK KLINIK

Bjarne Brendstrup D.C.
Jernbanegade 11
6330 Padborg

Tlf. 74 67 10 11
www.kiropadborg.dk
mail@kiropadborg.dk

Åbningstider:
Mandag og onsdag
kl. 14.00 - 17.30
Tirsdag, torsdag og fredag
kl. 8.00 - 12.00

Vestergade 3 • 6330 Padborg
Tlf. 7467 3204 • www.froslev-kro.dk • info@froslev-kro.dk

ipnordic
Intelligent telefoni

Keep it simple!

For en lille hund giver vi dig talefrihed i hele landet. Vores erhvervsabonnement dækker de fleste situationer – og du kan købe tillægsydelser efter behov. Opgradering sker automatisk – men kun hvis du får brug for den.

Enkelt, gennemskueligt og effektivt.

Mobil Erhverv Fri Tale DK

4G

Fri tale
Fri SMS/MMS
50 MB Data DK

99 kr.* /md.

Tillægspakker

1 GB Data DK	49,-/md.
10 GB Data DK	199,-/md.
20 GB Data DK	299,-/md.
Fri tale EU	99,-/md.
300 MB Data EU	99,-/md.

*Oprettelse 95 kr. Fri tale indenfor Danmark, max. 50 timer, max. 3.000 SMS/MMS. Læs mere på www.ipnordic.dk.

Tlf. 6960 8000 | info@ipnordic.dk | www.ipnordic.dk

AAA
Højeste kreditværdighed
© Bisnode 2014

Ældre Sagen
Bov

tilbyder

Undervisning i IT for efteråret 2014

Alle kurser starter i uge 40 2014 og varer 8 uger, hver lektion er på 2,5 timer.

Undervisningssted: Aktivitetshuset, Jernbanegade 14, 6330 Padborg.

Deltagergebyr er kr. 300,- for alle typer kurser.

PC bærbar kan lånes i undervisningstimerne, eller medbring din egen bærbare PC.

Tilmeldingsfrist for alle kurser torsdag den 11. september

Kursus for helt nybegyndere

Mandage, fra kl. 14-00 – 16.30, start mandag den 29. september

Tirsdage, fra kl. 9.00 – 11.30, start tirsdag den 30. september

Kursus for begyndere

Torsdage, fra kl. 14.00 – 16.30, start torsdag den 2. oktober

For begge kurser tilmelding efter "først til mølle princippet" til
Annelise Følster Tlf. 7467 2595 / 2094 3595, eller e-mail a-hfoelster@mail.dk

Kursus i Billedbehandling

Til et hold på max 8 personer, der undervises i billedbehandling over 8 uger,
hver tirsdag kl. 14.00 – 16.30
start tirsdag den 30. september:

- Overføre billeder fra dit kamera til din PC
- Definere og oprette en fornuftig arkiverings metode
- Lidt teori om opløsning: pixel-masse og Billed-størrelser
- Hente billeder på internettet
- Beskære billeder, Klippe billeder sammen, Ændre farver
- Tilføje effekter (vise som negativ, "antikt" præg,,,,)

Der anvendes primært billedbehandlingsprogrammet Picasa (der er gratis), og der undervises via Librishæftet " Picasa 3.9 og Picasa Webalbum", pris ca. kr. 100,-

Du skal have kendskab til "Stifinderen" og kunne oprette mapper og flytte rundt på filer.

Tilmelding til Willi Nielsen, tlf. 2030 0104 – efter "først til mølle princippet".

Kursus i Excel (regneark)

Ældresagens IT-undervisning tilbyder et hold på max 8 personer, hvor der undervises i regneark over 8 uger,
hver tirsdag kl. 9.00 – 11.30
start tirsdag den 30. september:

- Lave dit eget budget
- Lave f.eks. et kørselsregnskab eller varmeregnskab

Det forventes, at du har kendskab til "Stifinderen" og kan oprette mapper og flytte rundt på filer.

Tilmelding til Erwin Larsen, tlf. 3250 5081 – efter "først til mølle princippet"

Kursus i Slægtsforskning

Til et hold på max 8 personer, der undervises i slægtsforskning over 8 uger
hver torsdag kl. 9.00 – 11.30
start torsdag den 2. oktober

Du skal kende din PC og bl a have kendskab til følgende:

- Oprettelse af mapper
- Kunne gemme filer
- Vide hvordan du går på internettet, samt bevæge sig på siderne
- Vide hvordan man gemmer sider fra internettet

Tilmelding til Erwin Larsen, tlf. 3250 5081– efter "først til mølle princippet"

www.essen-in-flensburg.de /.dk

STEAK HOUSE ARGENTINA RESTAURANT DUBROVNIK
Südermarkt 9
24937 Flensburg
Telefon 0461 24520

SANTORIN GRIECHISCHE TAVERNA
Holm 9 · 24937 Flensburg
Telefon 0461 27840

BOSKO'S DALMACIJA GRIECHISCHE TAVERNA
Grönfahrtweg 13
24955 Harrislee
Telefon 0461 78918

Ældre Sagen havde fin Højskoledag

Af Gunnar Hattesen

Der ventede deltagerne mange alsidige oplevelser. Både af den underholdende og den oplysende slags, da Ældre Sagen i Bov forleden holdt Højskoledag på Frøslevlejrens Efterskole.

Programmet bød blandt andet på sang af Højskolesangbogen og foredrag med forstander Mads Rykind-Eriksen, Rødding Højskole. ▪

Højskoledagen på Frøslevlejrens Efterskole var velbesøgt.

Foto Jimmy Christensen

Rinkenæs Aftenskole
Bov Aftenskole
Alnor Gråsten Aftenskole

DET ER SJOVT AT SPILLE GUITAR
om det skal være klassisk eller blues, pop eller rock. Du kan også prøve elguitar og elbas.
Vi starter nye guitarkurser MANDAG den 22. september kl. 19 for begyndere og kl. 20 for øvede. 10 gange kr. 450,-
Kurset foregår på Melskovvej 23 i Rinkenæs ved Ulli v. Birckhahn.

LAV DIT EGET DESIGN I BULLSEYE-OG FLOATGLAS
Du får grundig kendskab til at arbejde med koldt glas, så du kan lave de smukkeste ting i de smukkeste farver.
MANDAG den 22. september kl. 18.30-22 6 gange kr. 650,-
Kurset foregår hos GlasKlartArt i Rødekro.

ALL ROUND MOTION MED AFSPÆNDING,
Vivi Marold er klar med en god gang styrketræning, afspænding og afslapning MANDAG den 22. september kl. 17.30-18.40
10 gange før jul og 12 gange efter jul kr. 950,-
Kurset foregår på Den Tyske skole i Padborg og ONSDAG den 24. september kl. 18.30-19.40
10 gange kr. 530,- i Ahlmannsparken i Gråsten.

SPANSK FOR BEGYNDERE OG LET ØVEDE
Kurset henvender sig til dig med lidt kendskab eller uden kendskab til spansk. Du lærer sproget på en sjov og spændende måde.
MANDAG den 29. september kl. 15.30-16.40
10 gange kr. 750,- ekskl. Materialer.

SPANSK TIL REJSEBRUG
Du lære de mest almindelige dagligdags udtryk på spansk, således at du kan klare forskellige hverdagssituationer.
MANDAG den 29. september kl. 19-20.10
10 gange kr. 750,- ekskl. evt. materialer.
Underviseren er Ruth Juárez og det foregår på Gråsten skole.

PILATES/STYRKETRÆNING MED DIN KROPSVÆGT
Træningen tager udgangspunkt i et stærkt centrum, også kaldet "Powerhouse". Vi træner med redondobold og helkropsøvelser.
MANDAG den 22. september kl. 10-11.15 10 gange kr. 530,-
I Ahlmannsparken i Gråsten og ONSDAG den 24. september kl. 16.15-17.25 10 gange kr. 530,- på Bov Bibliotek
Instruktør på disse hold er Bettina Aagaard.

INTROAFTEN TIL KLANGMEDITATION
Introaftenen er flyttet til TORSDAG den 2. oktober kl. 19 på Bov skole. Hør først om hvad Klangmeditation er, før du tilmelder dig.
Aftenen koster kr. 40,- og ledes af Vibeke Andersen.

STRÆK, BALANCE OG FLOT HOLDNING – for kvinder
Vi træner de svage muskler i skuldre, nakke og ryg, så du får en flottere holdning og en bedre balance. Bov skole
TIRSDAG den 30. september kl. 16.30-17.15 8 gange kr. 280,-

MUSKELSTYRKE, KONDITION OG BALANCETRÆNING – for mænd.
Ryggen og maven skal trænes, pulsen op og balancen forbedres.
Bov skole TIRSDAG den 30. september kl. 15.30-16.15
8 gange kr. 280,-
Disse kurser instrueres af Anne Prytz.

Tilmeldelse på aftenskolerne@bbsyd.dk eller på tlf. 74 65 11 87
Se mere om kurserne på hjemmesiderne Bov-aftenskole.dk

Foredrag om 1. Verdenskrig

Museumsinspektør Inge Adriansen, Sønderborg Slot, holder mandag den 8. september kl. 19.00 foredrag på Restand Bind i Sønderhav om "Krigsinvaliderne efter 1. Verdenskrig og I.P. Nielsen Hjemmet som krigsinvalidhjem".

I anledning af at det er 100 år siden 1. Verdenskrig brød ud, skal tilhørerne høre om, at Danmark efter Genforeningen i 1920 stod med den store opgave at forsørge de ca. 4.000 krigsinvalider.

Der blev iværksat et omfattende hjælpearbejde med lægelig og social bistand samt oprettet en krigsinvalideskole i Sønderborg.

På privat basis grundlagdes "Foreningen for sønderjyske Krigsbeskadigede og faldnes efterladte".

Foreningen indrettede flere rekreationshjem for krigsinvalider, blandt andet I.P. Nielsen Hjemmet i Sønderhav i den smukke fjordvilla, der i dag er restaurant Bind, så tilhørerne skal altså sidde på "åstedet", og høre historien.

Alle er velkomne, men tilmeldelse til arrangementet er ønskeligt til Aftenskolerne på tlf. 74651187 eller aftenskolerne@bbsyd.dk. Entreen er 125 kr. Kaffe kan købes i pausen. ▪

Klar til DM i Hot Dogs

Af Gunnar Hattesen

Når der i weekenden holdes Hot Dog-DM i Aarhus er Annie Bøgild fra Annies Kiosk i Sønderhav blandt deltagerne, som skal dyste på hotdogs i topkvalitet.

- Jeg glæder mig meget. Det er 2. gang, jeg deltager i dysten, fortæller Annie Bøgild, som stiller op i kategorien Traditionel Hotdog.

Deltagerne fremstiller hver 50 konkurrence-hotdogs, hvoraf de 10 går til dommerne, mens publikum kan købe de øvrige. ▪

ØKOLOGISK 2014

HØSTFEST

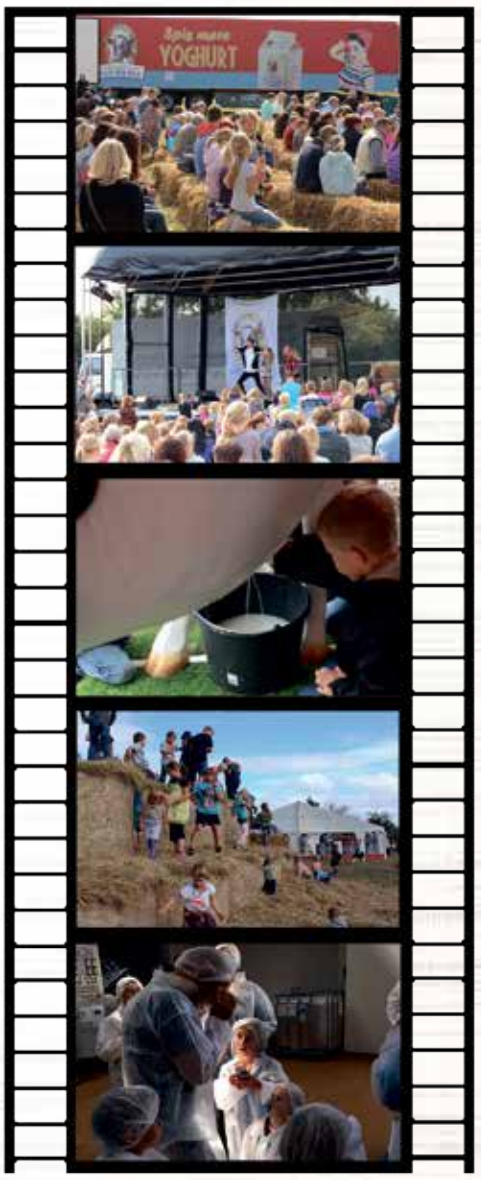
Lørdag d. 6. september

Hos Naturmælk, Gerrebækvej 24, Tinglev

Kom og vær med til at fejre høsten med NATURMÆLK, dit økologiske mejeri. Høstfesten holdes på Mejeriet:

Gerrebækvej 24, 6360 Tinglev.
Lørdag d. 6. september 2014, kl. 11.00 -16.00
Gratis Entré.

Her vil der være hestevognsture, traktorture, halmborg at hoppe i, arbejdende værksteder, mulighed for at komme på rundvisning i mejeriet, samt masser af andre aktiviteter for alle aldre.



Øl- og ostesmagning
Smag på 6 forskellige øl og oste.
kl. 12:00 max. 30 deltagere
kl. 14:00 max. 30 deltagere
Pris: 75 kr.

Bageworkshop
Bag dit eget brød lige til at tage med hjem.
Åben fra kl. 11:00 til 12:30
og igen kl. 14:00 til 15:30
Pris: 25 kr.

Musik program

kl. 11 Carl King
kl. 13 Rachel - Voice Jr.
kl. 14 Henriette - X-Factor
kl. 15 Tinglev-koret

Se mere på www.naturmaelk.dk
og **følg os på Facebook:**
https://www.facebook.com/naturmaelk

det økologiske mejeri
NATURMÆLK

Naturmælk er et økologisk mejeri med kærlighed til det gode håndværk og den gode smag.

naturmaelk.dk

Steakhouse Argentina er flagskibet i Flensborg.

Et hjerte der banker for gastronomi

Af Pernille Kjeldtoft Hansen

I hele 45 år har Bosko Cucic drevet restaurant i Tyskland, og han er langt fra færdig.

I dag ejer han 3 restauranter i Flensborg og de er alle godt besøgt af både tyskere, danskere og sågar nordmænd, der ligger vejen forbi grænselandet.

Bosko Cucic, der oprindeligt stammer fra Bosnien, har i 45 år været involveret i den tyske restaurationsbranche. Siden 1976 har han i Flensborg ejet restauranten Steakhouse Argentina, og spisestedet er efterhånden blevet flagskibet for hans lille forretning.

I 1978 startede Bosko Cucic den græske restaurant Santorini, der også ligger i Flensborg, og senest åbnede han i februar 2014 den græske restaurant Bosko's Dalmacija, som ligger lige syd for grænsen i Harrislee.

I de 3 restauranter har han 18 ansatte, der tæller både kokke, serveringspersonale og rengøringsfolk, men selv er Bosko Cucic også dybt involveret i restauranternes daglige drift. Generelt er der tale om lidt af et familieforetagende, og Bosko Cucics bror Bogdan Cucic har i mange år været ansat i virksomheden. I dag driver han dog sin egen restaurant Adria – også i Flensborg – så noget tyder på, at interessen for gastronomi løber i familiens årer.

Et livsværk

Steakhouse Argentina er uden tvivl Bosko Cucics stolthed og restauranten er selve symbolet på hans mangeårige karriere inde for restaurationsbranchen. Stedet ligger fordelagtigt i hjertet af Flensborg, og med dets placering på førstesalen, er der en fantastisk udsigt over det store Søndertorv, der forbinder Flensborgs hyggelige gågade med den mindre, men særdeles idylliske Rote Strasse.

Steakhouse Argentina har åben alle ugens dage, og der passerer i løbet ugen mange gæster gennem restauranten, der serverer alt fra steaks til Balkan-specialiteter.

Til at tage imod disse gæster står altid et venligt og smilende personale, og Bosko Cucic sætter en ære i, at alle gæster får en god oplevelse.

For fremtidens er hans plan nemlig, at han vil fortsætte ligeså længe, som gæsterne vil komme hos ham.

Med et hjerte, der banker for det arbejde han udfører, håber han på, at det vil vare mange år ud i fremtiden. ▪

Slagtermester Jan Willms er ved at udvikle en chilipølse til gourmetdagen.

Gør klar til Gourmetfestival

Af Anita Andersen

Forberedelserne til Gourmetfestivalen lørdag den 4. oktober i Padborg Torvecenter er i fuld gang.

Jan Willms, der er slagtermester i SuperBrugsen, Padborg Torvecenter, er ved at udvikle en chilipølse til gourmetdagen. Første udgave er sendt afsted til Aarhus, hvor chilikokkenes grand old mand Chile John byder ind med sin ekspertise.

Nu håber jeg, at Chili John kan lide, hvad jeg har lavet, siger Jan Willms, som har arbejdet med at lave en chilipølse, hvor chilien er et krydderi. For ifølge slagternesteren skal det være sådan, at man også kan smage is og østers og alle de andre lækkerier, der bliver præsenteret til Gourmetfestivalen

Padborg Torvecenter får til Gourmetdagen besøg af Chilikokken fra Aarhus, der gennem næsten 30 år har lavet chilimad til rockmusikkens verdensnavne med hang til Chili.

Chili John giver publikum smagsprøver på, hvordan chili anvendes som et delikat krydderi i samspil med de øvrige ingredienser i en middagsret. Chili John har via sit samarbejde med professorer hos Aarhus Universitet et indgående kendskab til alle de positive aspekter af chilifrugten. ▪

Bed betjent

En spritbilists kone bed torsdag aften en kvindelig betjent under et større tumult i Kruså.

Politiet måtte bruge peberspray for at få kontrol over gemytterne.

Bilistens 43-årige kone blev så ophidset over anholdelsen, at hun gik til angreb på en kvindelig politiassistent, der blev bidt.

Undervejs kom en teenager-dreng også sine forældre til undsætning sammen med familiens hund, hvorfor de to politibetjente tog peberspray i brug for at få kontrol over situationen. ▪

KONTAKTLINSER

VI HAR ALLE SLAGS BLØDE KONTAKTLINSER, KOM IND OG HØR HVOR LIDT DU SKAL BETALE.

79,-

Månedslinser inkl. løbende kontrol

Ring og bestil tid til en gratis udmåling.

Brilleleje

99,-

F.eks. 3 par briller inkl. glas m/ superanti kr. 99,- pr. måned. Ønsker du kvalitets glas med glidende overgang er lejen kr. 198,- Du kan leje alle de briller du ønsker, men du betaler KUN leje for een.

Vi sælger brillestel, glas og solbriller af høj kvalitet, men til priser der er til at betale. Kom ind og se det store udvalg, og hør om mulighederne.

FAHRENDORFF

Jens

OPTIK

Gratis synsprøve ring 74 43 00 10

Jernbanegade 38 - Sønderborg

www.fahrendorff.dk

Nadin

KØR-SELV-LÆSERREJSER MED

GråstenAvis BovAvis

Som læser af Gråsten/Bov Avis får du disse særlige læsertilbud.
Oplys rejsekoden GRAASTENBOVAVIS ved bestilling – så får du automatisk rabatprisen.

4 dages ferie på 4-stjernet hotel i Tyskland

Luksus for alle pengene

Børnerabat
1 barn 0-5 år gratis.
1 barn 6-11 år ½ pris.
1 barn 12-15 20 % rabat.
Maks 1 ekstraopredning pr. værelse.

Landhotel Schloss Teschow ★★★★
Mindst en gang i livet bør man unde sig et vaskeægte luksusophold på et slotshotel. På det eksklusive golf- og wellnesshotel venter en ferieoplevelse med lige den luksus og lige den service og fred og ro, der kan give livet en vitaminindsprøjtning. Og her er det bare med at gå ombord i luksusfaciliteterne. Slottet ligger i de mest pragtfulde omgivelser i en stor park med eget golfanlæg ned til bredden af den store Teterower See – og her kan I benytte jer af rabatten til både 9 hullersbanen og slottets 18 hullers mesterskabsbane. Dagene begynder med en overdådig brunchbuffet, udflugtsmulighederne er utallige i dette historiske landskab, og når I kommer hjem, kan I svømme hen i forkælelse i slottets wellnesslandskab.

Ankomst: Søndag til tirsdag frem til 16.12.2014.

Pris pr. person i dobbeltværelse
1.599,-
Pris uden rejsekode 1.749,-

- 3 overnatninger
- 3 x morgenbuffet
- 1 x 3-retters middag
- 1 x skulder-/nakkemassage
- 1 flaske vand på værelset ved ankomst
- Udlån af badekåbe
- Rabat på greenfee

3 dages ferie på 3-stjernet kro i Tylstrup

Luksus på historisk kro

Børnerabat
1 barn 0-5 år gratis.
2 børn 6-14 år ½ pris.

Tylstrup Kro ★★★
Kroen i den nordjyske by Tylstrup har siden 1644 ligget som naturligt midt- og mødepunkt mellem det storslåede naturområde Store Vildmose i Vendsyssel og domkirkebyen Aalborgs liv og leben. I dag er de vejfarende skiftet ud med livsnydere, der udnytter kroens gode traditioner og hyggelige rammer.

Pris pr. person i dobbeltværelse
949,-
Pris uden rejsekode 1.099,-

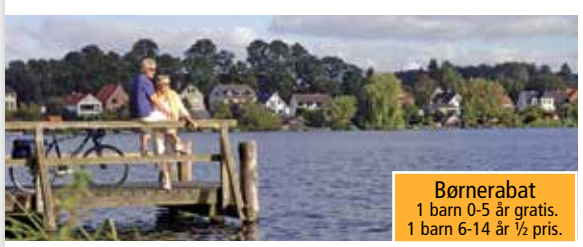
- 2 overnatninger
- 2 x morgenbuffet
- 1 velkomstkurv
- 1 before dinner-drink
- 1 x 4-retters luksusmiddag
- 10 % rabat på greenfee

Se flere muligheder på www.happydays.nu

Ankomst: Fredage frem til 7.11.2014.

5 dages ferie på 4-stjernet hotel i Tyskland

Ved vandet i Mölln



Børnerabat
1 barn 0-5 år gratis.
1 barn 6-14 år ½ pris.

Ringhotel Seehotel Schwanenhof ★★★★
Det hyggelige hotel ligger idyllisk mellem to søer med udsigt over blå vandspejl til de gamle tårne og toppede brosten i Möllns smukke gamle bydel. På en solskinsdag er det oplagt at nyde livet på bade- og bådebroen lige neden for hotellet, men Mölln har også masser af historier at byde på.

Pris pr. person i dobbeltværelse
1.149,-
Pris uden rejsekode 1.449,-

- 4 overnatninger
- 4 x morgenbuffet
- 1 velkomstdrink
- 10 % rabat i hotellets restaurant
- 10 % rabat på wellness

2 overnatninger 599,-
3 overnatninger 899,-

Ankomst: Valgfri frem til 18.12.2014.
Kurafgift maks EUR 2,- pr. person pr. døgn.

Afbestillingsforsikring kan tilkøbes.
Ekspeditionsgebyr kr. 79,-. Børnerabat ved to betalende voksne.

Teknisk arrangør: Happydays

Bestil nu på www.happydays.nu
eller ring 70 20 34 48

Husk rejsekode: GRAASTENBOVAVIS

Åbent hverdage kl. 8-17

Åbningstider | Man-søn 6-21 |

Vi gør det nemt

Hjemmelavet sandwich

Hver dag:
39,-

Danske Spil

Oddset TIPS QUICK LOTTO

OK Plus Padborg
Lejrvejen 12
6330 Padborg
Tlf.: 74 67 00 66

OK+

EFTERÅRS-MENU

Bøf af oksefilet, ca. 200 g
Med pommes frites eller bagt kartoffel
og kryddersmør. Hertil fri salatbar.

Mørk chokolademousse med pærer

KR. 299,-

Gælder fra 1/9 - 23/11 2014 på Holdbi Kro.

INKL. SALATBAR

A HEREFORD BEEFSTOUW
Holdbi Kro, Aabenraavej 24 A, Kruså. Tlf.: 74 67 30 00

Lene og John Kock tiltrækker mange kunder til deres køreskole i Padborg.

Foto Jimmy Christensen

Et partnerskab der fungerer

Af Pernille Kjeldtoft Hansen

Lene og John Kock er partnere i mere end blot ægteskabet.

Sammen driver de nemlig Kock's Køreskole i Padborg, og her er det vigtigt at deres partnerskab fungerer optimalt, så de kan levere en god service og dermed opnå stærke resultater.

I teorilokalet på Møllegade nummer 2 i Padborg står Lene og John Kock hver uge klar til at undervise hver deres køreskolehold, på gennemsnitligt 10 elever.

Med tavleundervisning, diasshow, skilte, plakater og tegninger forsøger de at gøre undervisningen alsidig og personlig, så deres elever får så meget ud af timerne som muligt.

Samtidig opnår de som lærere en fornemmelse af elevernes forståelse og indlæringsevne og de skaber en relation til eleverne.

Den store indsats, der ydes i teorilokalerne, og den personlige relation til hver enkelt køreskole elev, som både John og Lene Kock sætter en stor ære i at opnå, synes at have båret frugt. Både til de praktiske køretimer og til teoriprøver klarer køreskolens elever sig nemlig godt, og beståelsesprocenten er høj.

Kock's Køreskole tilbyder både undervisning relateret til kørekort til bil og motorcykel, og det tiltrækker mange forskellige slags kunder i alle aldre, men mest beskæftiger parret sig med unge mennesker, der for første gang skal erhverve sig kørekort til bil.

En særlig service

Idet kundespektret er bredt, og eleverne er af megen forskellig baggrund, er det klart, at der altid er elever, der har sværere ved tingene end andre. Også for disse elever ønsker køreskoleparret at gøre en forskel, og i den forbindelse kan køreskolen tilbyde en ganske særlig service.

Lene Kock har nemlig specialuddannet sig i at coache elever, der kan have det svært med eksaminer, og parrets erfaring er, at mange elever har gavn af hendes råd og vejledning gennem kurserne.

Denne hjælp er en del af en større vision for køreskolens drift, som både Lene og John Koch stræber efter at følge. Det er vigtigt for dem, at servicen på deres ydelser er helt i top, således at deres kunder går glade og tilfredse derfra, for som de selv beskriver det, er dét den bedste reklame de kan få.

Selv om konkurrencen om at tiltrække elever i området er hård, nægter parret at gå ned på den gode service for i stedet at spare penge, og det står klart, at de sætter en ære i at producere trafikanter, der begår sig godt i trafikken.

Et stærkt team

Kock's Køreskole slog for første gang dørene op for elever i 1999 og Lene Kock tog del i firmaet 6 år senere i 2005, i forbindelse med parrets bryllup.

Som mand og kone som eneste ansatte i et firma, kan der opstå mange udfordringer, men Lene og John Kock mener begge selv, at deres ægteskab og forståelse for hinanden gør dem til et stærkt team. I hverdagen arbejder de adskilt og står for hver deres elever, og det betyder, at ligevægten i deres professionelle forhold er god.

Elever, der tager køretimer i Aabenraa, kører i den store sorte VW Touran sammen med John Kock, medens Lene Kock hovedsagelig dækker Sønderborg området i sin lille hvide VW Golf.

På den måde arbejder de adskilt, men alligevel sammen, og det mener de begge er afgørende for, at deres partnerskab fungerer. ▪

Moonjam spiller i Paborg.

Pressefoto

Koncert i Padborg

Af Anita Andersen

Padborg Torvecenter har hyret bandet Moonjam til at spille til gourmetdagen i Padborg Torvecenter lørdag den 4. oktober.

Koncerten foregår, når gourmet arrangementet slutter. Det vil foregå i teltet kl. 15:15-16:15.

Moonjam er et aktivt tourband, der siden 1987 har udgivet 15 albums. Bandet blev dannet i 1985 af brødrene Rasmus og Morten Kjærså. Det er saxofonens blide toner, der er i fokus i gruppens musik, så publikum får helt sikkert en time med kræs for øregangene. ▪

Olieskift og bilvask til
FAIR PRICE

Vi har også LongLife olie til din bil

Olieskift med filter
fra 200,-

Bilvask til fair price
fra 39,-

Dæk
Bremser
Reparationer

Uno X Kruså

Flensborgvej 4
Tlf. +45 74 67 03 78
www.TeamUnoX.dk

Åbningstider
Man. - fre.
09.00 - 17.00
Lørdag
09.00 - 14.00

Ingen tidsbestilling

Altid fair price!

Din lokale håndværker

Autoværksted for alle bilmærker

24 timers nødservice

CS autotransport AUTO

Din Bilpartner

Bovvej 27 · 6330 Padborg · **Tlf:** 74 67 30 38
Mail: cs@cs-autotransport.dk

Kloakservice

Vognmand Mathias Jessen A/S
v/ Per Jessen
Haraldsvej 2A, 6330 Padborg
Tlf. 7467 1800
Per 3074 1909
www.mathias-jessen.dk
Kloak-TV

Sand, Sten, Grus og Pyntesten, Harpet muldjord, Støbemateriale m.m.
Kranarbejde med grab, Containerservice / udlejning, Renegraver / Gummiged

Porte og automatik

● Private ● Erhverv

Et nyt og unikt port-, hegn- og låge-koncept fra det tyske firma, Norport. Høj kvalitet, både når det gælder design og funktionalitet.

Vi er specialister i tryghed

NORPORT

SCAN AGENTUR

Alter Kirchenweg 83
D - 24983 Handewitt
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk

Gulvafslibning
Oliering - lakering

Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.

Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.

Garant
FOR GULVE OG GARDINER

H.S. Gardiner & Tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Vognmandsfirmaet Kenneth Jacobsen

Kørsel med kran og grab
Containerkørsel
Entreprenørkørsel
Kørsel m. tipsættervogn
Lev. af sand - sten - grus
Skærver · Pyntesten
Egen grusgrav

Nu med selv-afhenter-plads
Skovglimt 1, 6340 Kruså

Mobil +45 20 22 90 40
Tlf. +45 73 67 10 42
Fax. +45 74 67 08 40
kj@kenneth-jacobsen.dk
www.kenneth-jacobsen.dk

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT

Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere

Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

LT Natur & Ejendoms service

Anlægsgartner
- Nyanlæg af have & design
- Vedligehold af have
- Hækkeklipning
- Græsslåning
- Ukrudtsbekæmpelse

Træfældning
- Træfældning
- Beskæring
- Topkapning

Murer
- Belægning
- Opsætning af fliser
- Ombygning & fugning af hus
- Ejendomsservice & diverse murerarbejde

Tømrer
- Udskiftning af døre & vinduer
- Ombygning
- Renovering & ejendomsvedligeholdelse

Husk & få lavet en sommeraftale på vedligehold i haven

Klaus Tranum 2047 5290
Dennis Lorenzen 2758 8750
Ejner Tranum 5050 8722

www.LTnatur.dk

Tilbud og overslag gives uden forbindende

MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

www.louispoulsen.com

louis poulsen

PH 3/2 Bord
Højglansforkromet
Design: Poul Henningsen

Aut. el-installatør
Bindzus
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Mail info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

Herluf Jørgensen A/S
Aut. el-installationsfirma

Frøslevvej 81C, Frøslev, DK-6330 Padborg
Telefon 74 67 10 78, Fax 74 67 55 32
Mail: Jan@hjas.dk

- Lys og kraft
- Installationer
- Industri og landbrug
- Køl og frys
- Telefonanlæg
- EDB anlæg

for your needs Comfort installatør

Comfort installatøren betjener dig med kompetent vejledning og efterfølgende og vedligeholdende installation
Få mere information på www.comfort.dk - Frøslev, DK-6330 Padborg

Lunddal el-teknik
-stærkt strømførende!

www.el-teknik.dk

- ✔ El-installation
- ✔ Belysning
- ✔ Industriservice
- ✔ EDB-installation
- ✔ Sikringsanlæg
- ✔ Tyverialarmer

Tværgade 2-4 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88

byg garanti www.byggaranti.dk

Tømrer-, Snedker- og Glarmesterarbejde

PMS Padborg Maskinsnedkeri ApS

Tlf. 74 67 14 93
Fax 74 67 45 75
Mail pms@p-ma.dk

Tømrer- Snedker & Glarmesterarbejde
Industrivej 4 - 6330 Padborg

Padborg Glarmesterforretning

Oksevej 4 • 6330 Padborg • goglas.dk
info@goglas.dk

Billedindramning

Døgntelefon
74 67 03 00 eller 27 25 03 00

Åbningstider: mandag-fredag kl. 10 - 18

Elis hvidevarer

ALT I SERVICE/SALG

ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Egelund 5, Kollund, 6340 Kruså
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

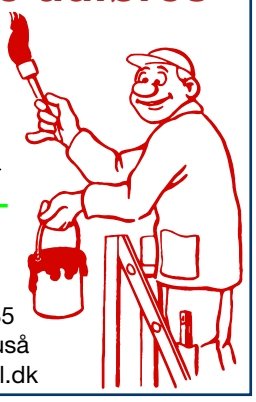
AUT. INSTALLATØR

HH Jensen
ELEKTRISKE ARTIKLER

TORVECENTRET • PADBORG
+45 74 67 33 22
hhjensen-el@hhjensen-el.dk

Alt malerarbejde udføres

40508661
IHLE



v/ malermester
Per Møller Ihle

DANSKE MALERMESTRE

Havremarken 85
Holbøl, 6340 Kruså
ihle@post.tdcadsl.dk

Vil du have lokale butikker i morgen, så brug dem i dag

Padborg Torvecenter

Hvorfor er det dejligt at bo i Sønderjylland?

Af Gunnar Hattesen
Foto Jimmy Christensen

Nanna Baagø Hermansen, Kollund
- Fordi vi ligger tæt på grænsen. Jeg har altid boet i Kollund, som er et lille hyggeligt samfund. Vi kender alle hinanden. Jeg har gået på Kollund Skole og læser til pædagog i Aabenraa. Jeg bliver boende i landsdelen, så længe jeg kan.

Hans Hansen, Padborg
- Det er alle de flinke sønderjyder. Vi er er et gemytligt folkefærd. Jeg har boet i landsdelen hele mit liv. Jeg er født og opvokset på den gamle Kruså Mølle, og kender en masse mennesker. Vi har også en spændende og interessant historie, som skal holdes i erindring.

Lena Arnold Sørensen, Sofiedal
- Jeg har boet hele mit liv i Sønderjylland. Hele min familie bor i landsdelen. Jeg kunne aldrig tænke mig at flytte væk. Vi kører meget rundt i Sønderjylland, nyder den smukke natur og sætter stor pris på en tur til Rømø.

Charlotte Falk Berg, Bov
- Det er dejligt at være sønderjyde. Jeg føler mig tryg her. Det er her, jeg har min familie og mine venner. Jeg vil gerne på Politiskolen, men jeg kommer tilbage til Sønderjylland. Det er her, jeg hører til.

Emma Jensen Christensen, Bov
- Jeg kan godt lide at bo tæt på grænsen. Jeg vil gerne være dyrepasser, og den uddannelse foregår i Kolding. Jeg håber at finde en mand, der er sønderjyde. Mine børn skal i hvert fald vokse op i Sønderjylland.

Lone Wortmann, Kollund
- Jeg er født i Aarhus, men har boet hernede siden 1990, fordi jeg mødte min mand her. Der er mange dejlige sønderjyder, og jeg nyder naturen. Og så er det mit indtryk, at sønderjyder er meget mere glade end københavnere.

Butikschef Kirsten Nielsen fejrede mandag 20 års jubilæum i Matas i Padborg. Her er hun omgivet af sine faste medarbejdere.

20 år hos Matas i Padborg

Af Pernille Kjeldtoft Hansen

Kirsten Nielsen fra Holbøl kunne mandag den 1. september fejre sit 20 års jubilæum som medarbejder i Matas-butikken i Padborg. Hun er begejstret for sit fag, elsker sit job og håber på, at hun endnu har mange gode arbejdsår foran sig.

For syv år siden blev hendes engagerede arbejde for alvor anerkendt, og hun fik tildelt stillingen som butikschef.

I dag står hun for butikkens daglige drift, og har en fastansat, en elev og en skolepige til at hjælpe sig.

Selvom Kirsten Nielsen gennem store dele af livet har haft job i Matas og endda også blev udlært i en sådan butik, er hver ny arbejdsdag en glæde.

Kirsten Nielsen elsker sit fag, møder hele tiden nye udfordringer, og finder den rivende udvikling, der hersker inden for branchen, utrolig spændende. Specielt banker hendes hjerte for butikkens vitalafdeling, hvor der sælges helsekost og kosttilskud, og hun oplever, at også mange kunder efterspørger disse produkter.

En del af et fantastisk team

En af de ting, der hver dag kan trække et smil frem på jubilarens læber, er dét fællesskab, som hersker i butikken i Padborg. Frem for alt er det, når man har været 20 år på samme arbejdsplads, vigtigt, at arbejdsmiljøet er sundt, og at man mellem medarbejderne har et givtigt samarbejde. Heldigvis har pigerne i Matas butikken i Padborg det fantastisk sammen, og Kirsten Nielsen er lykkelig over at være en del af et fantastisk team, der sammen skaber en sjov hverdag. Samtidigt med at de griner og pjatter i hinandens fællesskab, kan de også arbejde flittigt og koncentreret med respekt for hinanden - og ikke mindst kunderne. Netop dét er for Kirsten Nielsen opskriften på en god arbejdsplads, som man får lyst at være hos 20 år i træk.

Fest i butikken

For at markere 20 år jubilæet for Kirsten Nielsens virke i Matas-butikken i Padborg er hele fredag den 5. September sat af kæle lidt ekstra for butikkens kunder. I den forbindelse vil der i butikken derfor blive afholdt konkurrencer og aktiviteter, hvor kunderne har mulighed for at vinde fine præmier, og Kirsten Nielsen forsikrer om, at der er lidt til en hver smag.

På den måde tilgodeses butikkens kunder, som også udgør et vigtigt element i den hverdag, som jubilaren er så glad for. I løbet af 20 år hun har været i butikken, har skabt mange relationer til trofaste og loyale kunder, og hun har lært meget om mennesker.

Kirsten Nielsen ved, at alle kunder er forskellige og har forskellige behov, men det er også netop dét, der er med til at gøre jobbet spændende. Hun håber på, at hun i Matas i Padborg stadigt har mange år tilbage, så hun få endnu flere gode oplevelser og mange glade dage med på sin vej. ▪

LEJLIGHED UDLEJES
MIDT I PADBORG
62 kvm. klar til indflytning 1. oktober, evt. før
Husleje kr. 3400,- plus forbrug ialt kr. 4400,-
3 mrd. depositum
HENV. TLF 21 47 00 13
KEDDEJOHANNSEN@PRIVAT.DK

UDLEJES

Plads til 145 pers.
BOOKING:
K. M. Nissen
Tlf. 7467 6690/6177 6690
www.faarhus.com

For 5. år i træk afholdes

Varnæs Veterantræf

VARNÆS VETERANTRÆF

Lørdag den 13. september fra kl. 10.00-16.00 hos HG Auto på Kausager 8, Varnæs

Der vil igen i år være mange køretøjer at beundre og mange branche relaterede forretninger og institutioner vil være til stede. VBIF vil igen i år være at finde på pladsen med salg af øl, vand og pølser. Husk der er hjemmebagt kage og kaffe til alle som besøger pladsen og det er HELT GRATIS.

Så kom og kig!

Med venlig hilsen
HG auto og alle frivillige hjælpere

Kom og vis din veteranbil, -lastbil, -traktor eller -motorcykel

Kom op oplev:

- **Tønder Veteranklub m.fl.**
- **Sønderjysk Undervognscenter,**
  vil være til stede med fagkyndige folk og produkter
- **Du er også velkommen til at**
  medbringe reservedele eller andre stumper
  til veteranbiler som du kan sælge på pladsen.

Nærmere info:
Henrik Grau, tlf. 24 41 73 37 • hgauto@firma.tele.dk • www.vbvt.dk

VBIF - din lokale idrætsforening
- står for salg af øl, vand og pølser

Veterantræffet i Varnæs samler år efter år flere og flere veteranbiler. Arkivfoto Søren Gülck

Veterantræf i Varnæs

Af Søren Gülck

For 6. år i træk afholdes der veterantræf hos HG Auto, Kausager 8 i Varnæs. Det sker lørdag den 13. september kl. 10.00-16.00.

Træffet er gratis, og er for både private og professionelle, som er velkomne til at møde op og vise deres smukke køretøj frem.

Både HG Auto og Sønderjysk Undervognscenter står til rådighed med råd og vejledning om, hvordan man bedst passer på din bil.

Hvert år sætter træffet i Varnæs ny rekord både i deltagerantal og i antallet af publikum.

- Det er glædeligt, at selv om vi er sent på sæsonen, så møder mange deltagere op, siger Henrik Grau, som nævner, at flere veteranbil-entusiaster bruger træffet til en sidste gang at lufte deres køretøj inden vinterhiet.

Også i år vil der være stumpemarked. Varnæs-Bovrup Idrætsforening sælger pølser, øl og sodavand. ▪

SUVO
SUNDVOGN

- DANMARKS LÆNGSTE GARANTI -
SUVO Garanti ANTI-RUST

Mød os, - få en snak og gratis rådgivning ved
VARNÆS VETERANTRÆF
Kausager 8, Varnæs
Lørdag den 13. september fra kl. 10-16

Ren besked om sort arbejde!

SUVO er sund fornuft!

SUVO ANTI-RUST

TILSLUTTET CPK Center Proces Kontrol RUSTBESKYTTELSE
FDM stikprøvekontrol • RUSTBESKYTTELSE •

SØNDERJYSK UNDERVOGNSCENTER
Egevej 24 - 6200 Aabenraa - Tlf. +45 73 62 24 24
www.biludenrust.dk

Foto Jimmy Christensen

Stemningen var helt i top.

En uforglemmelig aften med revy

Af Gunnar Hattesen

Felsted-Revyen blev oplevet af 350 mennesker, og de fik en forrygende aften. Årets revy blev leveret af velkendte Felsted-ansigter: Hansi Karlsson, Søren Bege Nielsen, Jens Bøge Nielsen og Henrik Christensen. Og de fire scenevante herrer sørgede for, at alle latter-muskler blev aktiveret.

Efter revyen var der dans til den lyse morgen i Felstedhallen. ▪

Revy-holdet tog kegler.
Foto Jimmy Christensen

310 til lotto i Felsted

Rekordmange mødte op til det store lottospil torsdag aften i Felstedhallen. Ved bordene sad folk med 6-8 kort, koncentrationen var stor og der blev råbt "pot". Foto Jimmy Christensen ▪

Det var en stolt 7-årig Jakob Jeppesen, som vandt allerede i 1. runde.
Foto Jimmy Christensen

Dødsfald

Fester Peter Festersen, Bovrup, er død, 92 år. ▪

Dødsfald

Leif Erik Nielsen, Felsted, er død, 71 år. ▪

Kliplev Forsamlingsgaard afholder det årlige

Traktorringridning

Lørdag den 20. september

Der er indskrivning **kl. 13.30**

Optog gennem byen fra **kl. 14.00**
herefter ringridning for traktorer og havetraktorer.
Der vil være præmier til de bedste. Deltagegebyr kr. 50,-

Tilmelding til Nis Hye 2145 3902 fra ca. kl. 17.30
er der fællesspisning på forsamlingsgaarden.

Bespisning for hele familien koster kr. 100,- for voksne og kr. 50,- for børn.

Tilmelding til spisning til
Nis Hye 21453902 eller
Hans-Chr. Koch 2022 7578

Veld mødt til en dejlig dag

Nedbrydning og Entreprenør

Andreas Nielsen
Sdr. Landevej 20, Kliplev
Tlf. 7468 8628
mobil 6092 5500
www.genbrugstoemmerhandel.dk

Waldkindergarten
holder
LOPPEMARKED
med fokus på børnetøj/ babyudstyr og legetøj
Lørdag den 6. september kl. 10.00-14.00
i Waldkindergarten,
Nørballe 5 i Felsted

Kaffe/kage/sodavand kan købes
Der er mulighed for, at få en rundvisning i vores dejlige børnehave

Der Waldkindergarten veranstaltet einen Flohmarkt mit Kinderkleidung, Babyartikeln und Spielzeug

Wo: Im Waldkindergarten Feldstedt, Nørballe 5 in Feldstedt
Wann: am 6. september von 10.00-14.00 Uhr

Kaffee, Kuchen und Sprudel können gekauft werden.

Es besteht die Möglichkeit, euch unseren schönen Kindergarten zu zeigen

Wald Kindergarten
Feldstedt
www.waldkindergarten.dk

KARSTEN IWERSEN A/S
Auto- Traktor- & Plæneklipperservice

Traktor- & Entrepenørmaskiner:
Søgårdvej 15
Kliplev
Tlf. +45 74 68 83 24

Auto- & Have-Park service:
Vestermarksvej 10
Kliplev
Tlf. +45 74 68 74 55

AutoMester · KÄRCHER · Husqvarna

SPAR

FELSTED
- Østergade 2, 6200 Aabenraa
7468 5109

Den Lune Bager

Kanelsnegle

3 STK
12.00

DELIKATESSEN TILBYDER

Fiskefileter
med remoulade og citron

2 STK
12.95

MÅNEDS TILBUD

Sukker

MÅNEDENS SUPER TILBUD
GÆLDER HELE SEPTEMBER

1 KG
7.95

HUSK AT DU KAN FÅ UDLEVERET DIN MEDICIN I SPAR FELSTED

ÅBNINGSTIDER: HVER DAG 7.00 - 19.00
Tilbudene gælder fra onsdag den 3. september til fredag den 5. september
Der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer

Gunnar Lundfold, Leif Schmidt med pokalen og Finn Knudsen

Klubmester i Felsted

Af Andreas Asmussen

Moselundens Krolf Klup afholdt forleden det årlige mesterskab blandt sine medlemmer. Det foregik i det smukkeste sensommervejr i Moselunden.

Vinder blev Leif Schmidt, der fik overrakt den store vandrepokal. Gunnar Lundfold besatte 2. pladsen, mens Finn Knudsen opnåede 3. pladsen.

Astrid Callesen sikrede sig havelågen. ▪

Astrid Callesen med havelågen

www.aktivigdag.dk
Aktivitetsdag for Bovrup & Varnæsområdet
Aktivig-dagen 2014
Lørdag den 6. september kl. 10.00 - 16.00
På og omkring "Den Gyldne Løve" Varnæsvig
https://www.endomondo.com/routes/385979132
Alle er velkomne

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

Vi udfører reparation af kloak, separering af kloak og etablering af minirensningsanlæg
AUTORISERET KLOAK-MESTER
Varnæsløkke
Maskinstation og Kloakservice
Tlf. 74 68 02 87
DME

SØGÅRD MASKINSTATION
· ALT MASKINSTATIONSARBEJDE & ENTREPRENØR
AUT. KLOAKMESTER
· ALT I NEDSIVNINGSANLÆG OG KLOAK
Tlf. 74 68 82 52 · Mobil 20 29 92 52

FELSTED FORSAMLINGSHUS
Henvendelse vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29